PARKSIDE®

COMPRESOR / COMPRESSORE PKZ 180 A1

(ES)
COMPRESOR
Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual de instrucciones original

(PT)
COMPRESSOR
Instruções de utilização e de segurança
Tradução do manual de instruções original

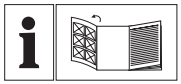
(DE) (AT) (CH)
KOMPRESSOR
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)
COMPRESSORE
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)
COMPRESSOR
Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual

IAN 93472

ES IT PT



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

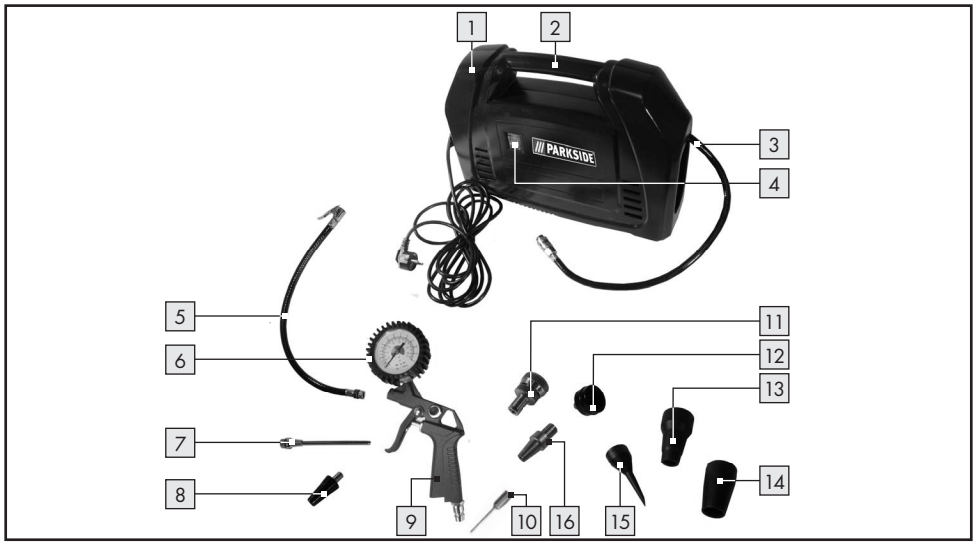
(GB) (MT)

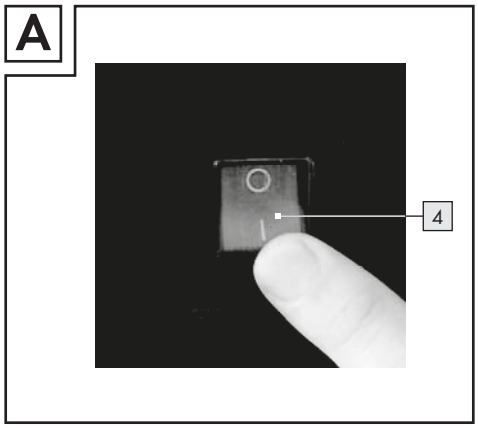
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

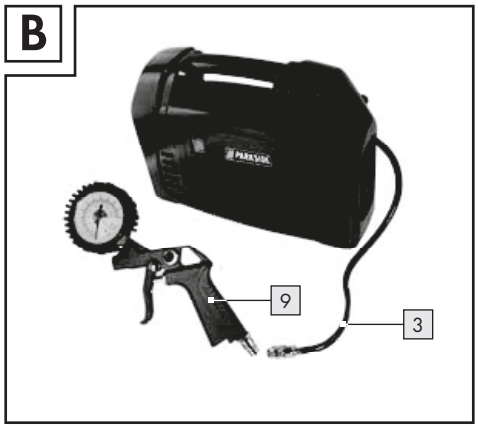
(DE) (AT) (CH)

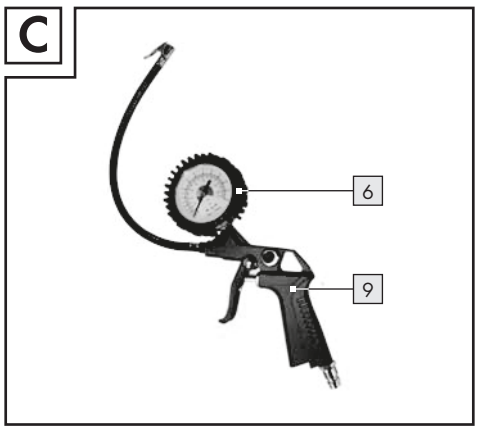
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

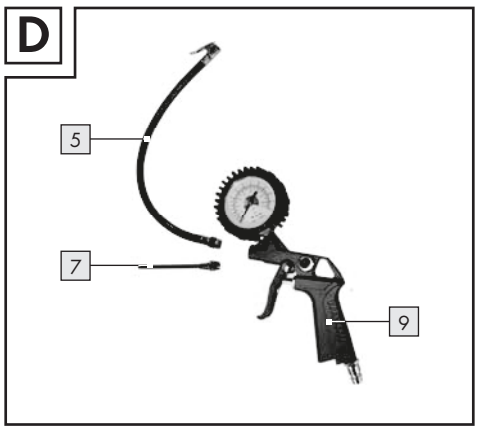
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
IT / MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	15
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	25
GB / MT	Operation and Safety Notes	Page	35
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	45


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
PARKSIDE


A
4


B
9
3


C
6
9


D
5
7
9

Introducción
Uso adecuado ... Página 6
Uso no adecuado ... Página 6
Equipamiento ... Página 7
Características técnicas ... Página 7

Instrucciones generales de seguridad para herramientas de aire comprimido ... Página 7

Indicaciones generales de seguridad para aparatos eléctricos ... Página 9
Indicaciones de seguridad específicas del producto ... Página 10

Antes de la puesta en funcionamiento ... Página 10

Puesta en funcionamiento
Apagar / encender el compresor ... Página 10
Realización de conexiones ... Página 11
Utilizar el inflador de neumáticos ... Página 11
Utilizar la pistola de aire comprimido ... Página 11
Utilizar el conjunto de adaptadores ... Página 11

Limpieza / cuidado ... Página 11

Piezas de repuesto ... Página 12

Mantenimiento y servicio técnico ... Página 12

Información sobre la garantía y el servicio posventa
Condiciones de la garantía ... Página 12
Alcance de la garantía ... Página 12
Tramitación de la garantía ... Página 13

Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos ... Página 13

Declaración de conformidad CE ... Página 14

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 5 13.11.13 17:02

Compresor PKZ 180 A1

Introducción

¡Enhorabuena! Ha sabido escoger un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Solamente las personas instruidas pueden poner en funcionamiento este aparato.

¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

Uso adecuado

Este aparato está diseñado para el suministro de aire comprimido con infladores de neumáticos, pistolas de aire comprimido y para inflar pelotas, etc. si se cuenta con el adaptador correspondiente. Utilice el producto únicamente como se detalla en las instrucciones y para los fines indicados. Conserve bien estas instrucciones. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros. Se prohíbe emplear el producto de manera distinta a la indicada, puesto que supondría un peligro potencial. Los daños producidos por la incorrecta aplicación de las instrucciones no serán cubiertos por la garantía del fabricante y tampoco serán responsabilidad del mismo. El aparato ha sido concebido para uso doméstico y no para uso comercial o industrial.

Uso no adecuado

Este compresor no está diseñado para un funcionamiento continuo, es decir, para uso no restringido o comercial y sólo puede emplearse en espacios no húmedos. El aire a presión generado no es adecuado para ser respirado. Queda prohibido el uso del aparato en ambientes con posibilidad de explosión, así como apuntar a personas con la pistola de aire comprimido.

Riesgos residuales

Incluso utilizando el aparato correctamente, siempre permanece cierto riesgo residual que no puede excluirse. Debido a las características y al diseño del aparato pueden derivarse los siguientes daños:
- El usuario olvida utilizar protectores auditivos.
- El usuario abre la llave sin que el aparato esté conectado a la manguera de aire comprimido.
- El aire comprimido es dirigido a personas o animales.
- Las partículas de suciedad y el polvo levantados llegan a los ojos o a la cara.
- Descarga eléctrica al tocar partes sin aislante.

Si no toma en cuenta las indicaciones del manual de uso, pueden aparecer otros riesgos residuales por una utilización indebida.

Aviso: el valor real de emisiones de vibraciones durante la utilización del aparato indicado puede variar del expuesto en el manual de instrucciones o por el fabricante. Este puede depender de los siguientes factores (que deberá tener en cuenta antes de utilizar el aparato):
- Está utilizando el aparato correctamente?
- El tipo de material con el que se trabaja es el correcto?
- El estado de uso del aparato es el correcto?
- Los mangos de sujeción o los mangos de vibración opcionales están instalados y sujetos correctamente al aparato?

Si tiene una sensación incómoda o si detecta una coloración de la piel en las manos mientras utiliza el aparato, interrumpa inmediatamente el trabajo. Realice suficientes pausas mientras trabaja. En caso de no realizar suficientes pausas durante el trabajo, es posible que se produzca el síndrome de vibración mano-brazo. Debe realizarse una valoración del grado de carga en relación con el trabajo o la aplicación del aparato y aplicar las pausas correspondientes. De este modo puede reducirse notablemente el grado de carga del periodo de trabajo total. Minimice el riesgo al que está expuesto con estas vibraciones. Mantenga el aparato según las indicaciones del manual de instrucciones. Si el aparato va a utilizarse más a menudo, póngase en contacto con su tienda especializada y, en caso necesario, adquiera un accesorio antivibraciones (mangos).

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 6 13.11.13 17:02

Evite el uso del aparato con temperaturas de t=5° C o menos. Realice un plan de trabajo mediante el que se limite la carga de vibraciones.
Cierta contaminación sonora por parte del aparato es inevitable. Emplace los trabajos más ruidosos en los horarios permitidos y, por tanto, concretos. En caso necesario, ajústese a los horarios de descanso y limite la duración del trabajo a lo esencial. Para su protección personal y la de las personas de su alrededor, debe utilizarse la protección auditiva adecuada.

Equipamiento

Compruebe siempre, inmediatamente después de desembalar, la integridad del contenido y que se encuentre en perfectas condiciones. No utilice este producto si detecta defectos en el mismo.

1 Carcasa
2 Mango de transporte
3 Manguera de aire comprimido con acoplamiento rápido
4 Interruptor ENCENDIDO / APAGADO
5 Manguera con adaptador de válvula
6 Manómetro
7 Adaptador para salida de aire
8 Adaptador universal cónico A
9 Inflador de neumáticos
10 Punta para balones
11 Adaptador de válvula
12 Adaptador de válvula de ventilación
13 Adaptador de válvula roscada
14 Adaptador de ventilación
15 Adaptador accesorio
16 Adaptador universal cónico B

Características técnicas

Tensión nominal:	220–240 V~ 50 Hz
Potencia nominal:	1,1 kW
Modo de operación:	S3 15 % 10 min
Revoluciones del compresor:	3550 / min
Presión de servicio:	máx. 8 bar
Potencia de aspiración teórica:	180 l / min
Nivel de presión acústica L_{pa}:	74,9 dB (A)
Incertidumbre K_{pa}:	1,93 dB (A)
Nivel de potencia acústica L_{wa}:	94,9 dB (A)
Incertidumbre K_{wa}:	1,93 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado:	97 dB(A)
Tipo de protección:	IP20
Peso del aparato:	aprox. 6,0 kg
Valor de medida calculado según:	EN ISO 2151

Emisión de ruidos calculada según normativa EN ISO 2151

Modo de operación S3-15%-10 min:S3 = servicio discontinuo sin influencia del proceso de arranque. Durante un periodo de 10 min. el tiempo de servicio máx. será del 15% (1,5 min.).

Instrucciones generales de seguridad para herramientas de aire comprimido

Nota: Los términos „aparato neumático" o „aparato" se refieren a los aparatos de aire comprimido mencionados en este manual de instrucciones. Al utilizar aparatos neumáticos, aténgase a las instrucciones generales de seguridad para evitar incendios, cortocircuitos y lesiones corporales. Por favor, lea estas instrucciones atentamente antes de la puesta en funcionamiento del aparato y consérvelas adecuadamente. El fabricante no se responsabiliza de los daños materiales o lesiones provocados por no atenerse a las instrucciones de seguridad.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y / o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el aparato de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No permita que los niños jueguen con

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 7 13.11.13 17:02

el producto. La limpieza y mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin vigilancia.

⚠ ¡RIESGO DE LESIONES!

- Interrumpa el suministro de aire comprimido antes de realizar trabajos de mantenimiento.
- Utilice el aparato solamente en los ámbitos de aplicación para los que ha sido concebido.
- No sobrecargue el aparato. Jamás utilice hidrógeno, oxígeno, dióxido de carbono y otros gases embotellados como fuente de energía, ya que esto podría causar una explosión, así como lesiones graves.
- Realice periódicamente trabajos de mantenimiento y limpieza del aparato tal y como se indica (ver capítulo „Limpieza/cuidados").

¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

- ¡Nunca limpie la herramienta con bencina o líquidos inflamables! El gas contenido en la herramienta puede inflamarse y provocar una explosión.
- No utilice el aparato en áreas potencialmente explosivas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables.
- No utilice el aparato con materiales potencialmente inflamables o explosivos.
- Asegúrese de que el aparato está en perfectas condiciones antes de utilizarlo.
- Asegúrese antes de cada uso de que el aparato se encuentra en perfecto estado.
- Proceda siempre con sumo cuidado. Los movimientos inesperados del aparato pueden provocar situaciones peligrosas.
- Evite posturas forzadas. Procure adoptar una posición segura y mantenga el equilibrio en todo momento. De este modo podrá controlar mejor el aparato neumático, especialmente en situaciones inesperadas.
- No utilice aparatos con interruptor defectuoso. Un aparato eléctrico que no se puede encender o apagar es un peligro y debe repararse.
- Conserve los aparatos neumáticos no utilizados fuera del alcance de los niños.
- No permita utilizar el aparato a personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas indicaciones. Los aparatos neumáticos son peligrosos si los usan personas sin experiencia.
- Cuide el aparato adecuadamente. Compruebe que las piezas del aparato funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o tan dañadas que perjudiquen el funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de usar el equipo. Muchos accidentes se deben a aparatos en mal estado de mantenimiento.
- Desconecte el aparato cuando deje de usarlo.
- Lleve equipo de protección individual y siempre unas gafas de protección. Si utiliza un equipo de protección personal como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad o protección auditiva de acuerdo con el tipo y aplicación de la herramienta, reducirá el riesgo de lesiones.
- Compruebe las conexiones y los cables de alimentación. Todas las unidades de mantenimiento, acoplamientos y tubos flexibles deben corresponderse con los valores característicos del aparato en lo relativo a presión y volumen de aire. Una presión suficiente afecta al funcionamiento del aparato, una presión excesiva puede provocar daños materiales y lesiones. Las mangueras o tubos no se pueden doblar ni acortar, ni pueden entrar en contacto con disolventes o superficies cortantes.
- Mantenga los tubos flexibles alejados de fuentes de calor, aceite y piezas giratorias.
- Asegúrese de que las abrazaderas de tubo estén siempre firmemente apretadas. Las abrazaderas aflojadas o dañadas pueden dejar escapar el aire de forma incontrolada.
- Reemplace de inmediato las mangueras dañadas. Las tuberías de suministro en mal estado pueden dañar el tubo flexible de aire comprimido, ocasionando a su vez lesiones.
- Cuando el cable de conexión del aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico u otra persona cualificada, evitando así cualquier peligro.
- No utilice el aparato si está bajo la influencia de medicamentos, drogas o alcohol o si muestra síntomas de cansancio. Un momento de descuido durante la utilización del aparato puede provocar lesiones severas.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 8 13.11.13 17:02

- El aire de escape no debe ser inhalado de forma directa.
- Evite que el aire de escape entre en contacto con los ojos. Este aire puede contener agua, aceite, partículas metálicas o impurezas del compresor. Y esto podría ser nocivo para la salud.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡DEPOSITE EL APARATO CON CUIDADO!** Al depositar el aparato, asegúrese de que el disparador no quede activado. Esto podría provocar la puesta en marcha involuntaria del aparato, lo cual resultaría peligroso.

- Utilice sólo los accesorios apropiados. Estos pueden ser suministrados por el fabricante. Los accesorios no originales pueden ocasionar situaciones de peligro.
- Utilice solamente aire comprimido filtrado y regulado. El polvo, los vapores corrosivos y la humedad pueden dañar el motor de la herramienta neumática.
- La manguera debe estar preparada para soportar un 150 % de la presión máxima permitida por el sistema.
- El aparato y el tubo de alimentación deben estar conectados con un manguito de empalme para que al desconectar el acoplamiento no exista presión.
- El aparato neumático no puede ser modificado de modo alguno sin la autorización del fabricante.
- Utilice el aparato neumático únicamente con la presión indicada (máx. aprox. 8 bar).
- Desconecte el suministro de aire después de usar el aparato neumático y cuando no utilice la herramienta. No use el aparato neumático si detecta fugas de aire o cuando deba ser reparado.
- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden y los lugares de trabajo mal iluminados pueden provocar accidentes. De este modo podrá controlar mejor el aparato, especialmente en situaciones inesperadas.
- El aparato solamente puede ser reparado por personal técnico cualificado y con piezas de repuesto originales. De esta forma se garantiza la seguridad del aparato.
- Mantenga a los niños y otras personas alejados durante el uso o manejo del aparato. Un descuido puede hacerle perder el control del aparato.
- Utilice ropa adecuada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las partes móviles. La ropa ancha, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- Mantenga el disparador y el aparato alejados en caso de avería inesperada del compresor.
- Utilice dentro de lo posible un separador de líquido de condensación o vacíe periódicamente el líquido de condensación (agua) de los tubos flexibles y tuberías antes y durante la utilización de dispositivos de aire comprimido.
- **¡ATENCIÓN!** Un sistema de aire comprimido insuficiente disminuirá la eficacia del aparato.
- No apunte nunca el aparato de aire comprimido hacia sí mismo o hacia otras personas o animales. De lo contrario podrían producirse lesiones.
- Observe siempre todas las instrucciones de seguridad indicadas en el compresor.
- Asegúrese de que el aire pueda circular siempre libremente a través de la abertura de aspiración del compresor.
- Apague el aparato y extraiga el enchufe de la toma de corriente para evitar una activación involuntaria.
- No se distraiga mientras utiliza el aparato.
- Asegúrese de que nunca utiliza el compresor cuando la temperatura sea menor de 5 grados.
- El enchufe debe estar siempre al alcance de la mano.
- **¡ATENCIÓN!** ¡El manómetro no está calibrado! Revise el aire comprimido tras el llenado con un aparato calibrado.

Indicaciones generales de seguridad para aparatos eléctricos

- Conecte el aparato exclusivamente a través de un diferencial.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 9 13.11.13 17:02

- Protéjase de las descargas eléctricas. Evite durante los trabajos tocar objetos con toma de tierra (por ej. neveras, tuberías de agua, etc.).

⚠ **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** Evite el contacto con cables conductores de tensión. El aparato no cuenta con protección contra descargas eléctricas.

- Compruebe periódicamente los alargadores de cable y los cables de corriente. Sustituya inmediatamente los cables defectuosos. Si el cable de conexión del aparato está dañado, deber·sustituirse a través del fabricante, del servicio de atención al cliente o de otra persona cualificada, evitando así cualquier riesgo.
- Deje el aparato en un entorno seco si no piensa utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Tenga cuidado de que el cable de conexión no cuelgue sobre esquinas o se encuentre bajo tensión, en caso contrario existe peligro de lesiones.
- No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire del cable para retirar el enchufe de la toma de corriente.
- No utilice herramientas eléctricas en entornos húmedos o mojados, no las exponga a la lluvia o a la humedad.
- No conecte nunca herramientas eléctricas cerca de líquidos o gases fácilmente inflamables. Para una eventual utilización en el exterior emplee prolongaciones de cable especialmente indicadas para ello.

Indicaciones de seguridad específicas del producto

⚠ **¡CUIDADO! ¡SUPERFICIE CALIENTE!** El compresor se calienta si se somete a un uso prolongado. Por ello, utilice siempre el mango del aparato para transportarlo. ¡No toque nunca el aparato directamente!

⚠ **¡ATENCIÓN!** La carcasa del compresor puede calentarse durante la utilización. No toque las zonas calientes para evitar quemaduras.

- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia. El calor generado por el aparato es una fuente potencial de peligro. El compresor está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento. Si el motor alcanza una temperatura de 130° C, este se apagará automáticamente gracias a esta protección. De este modo el motor se enfría y se evita así una posible aparición de daños. Una vez enfriado el motor, este vuelve a encenderse de forma automática. Esta pausa es normal y sirve para proteger el motor. Este proceso se repite en cuanto el motor alcance de nuevo una temperatura de 130° C.
- Utilizar únicamente en espacios cerrados.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡El sistema compresor puede ponerse en funcionamiento sin aviso previo!

Antes de la puesta en funcionamiento

- Utilice el compresor únicamente en espacios secos y con buena ventilación. En estos ambientes no puede haber polvo, ácidos, humo o gases explosivos o inflamables.
- ☐ Compruebe el correcto estado de los componentes del aparato.
- ☐ Compruebe que la tensión de red existente sea compatible con el compresor.
- ☐ Evite utilizar cables demasiado largos.
- ☐ Antes de la puesta en funcionamiento coloque el compresor en las patas de goma.

Nota: la luz del interruptor representa una indicación de la conexión de red, y no del funcionamiento de la bomba.

Puesta en funcionamiento

Apagar / encender el compresor (ver fig. A)

- ☐ Para encenderlo, coloque el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO 4 en la posición I.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 10 13.11.13 17:02

- Para apagarlo, coloque el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO 4 en la posición 0.

Realización de conexiones (ver fig. B)

⚠ **¡ATENCIÓN!** Para proceder, apague en primer lugar el aparato. Sujete la pieza de acoplamiento para evitar daños en caso de un retroceso de la manguera.

- Conecte la boquilla de su herramienta de aire comprimido a la manguera 3 del compresor.
- Si desea volver a separar esta conexión, retire el acoplamiento rápido de la manguera de aire comprimido 3.

Utilizar el inflador de neumáticos (ver fig. C)

El inflador de neumáticos de aire comprimido 9 sirve para llenar ruedas de vehículos, y con el adaptador correspondiente, también sirve para llenar y regular ruedas de bicicletas, botes de goma, colchones de aire, pelotas, etc.
¡ATENCIÓN! ¡El manómetro 6 no está calibrado! Revise el aire comprimido tras el llenado con un aparato calibrado.

Utilizar la pistola de aire comprimido (ver fig. D)

También puede utilizar el inflador de neumáticos 9 como pistola de aire comprimido para limpiar cavidades y superficies y aparatos de trabajo sucios.

- Para ello, retire en primer lugar la manguera con adaptador de válvula 5.
- A continuación conecte el adaptador de aspiración 7 con el inflador de neumáticos 9.

Utilizar el conjunto de adaptadores

El juego de adaptadores le permite utilizar también las siguientes opciones de aplicación:

a) Inflar pelotas con la ayuda de la aguja de pelotas 10.
b) El adaptador de válvula 11 permite llenar ruedas de bicicletas.
c) Hinchar piscinas y botes de plástico o colchones de aire con ayuda del adaptador accesorio 15.
d) Inflar artículos con válvulas roscadas (por ej. botes) utilizando el adaptador de válvula roscada 13.
e) Ventilar artículos de gran volumen. Para esto puede utilizar el adaptador de válvula de ventilación 12.
f) Puede utilizar ambos adaptadores universales cónicos (8 / 16) para inflar colchones de aire.

Limpieza / cuidado

Nota: se recomienda limpiar el aparato directamente después de cada uso. Antes de proceder a la limpieza desconecte el cable de la corriente.

- Asegúrese de que el aparato se ha enfriado completamente, en caso contrario podrían producirse quemaduras.
- No deben utilizarse productos de limpieza o disolventes.
- Asegúrese de que no entra nada de agua en el interior del aparato.
- Elimine la presión del aparato antes de realizar los trabajos de limpieza. Para ello, utilice el inflador de ruedas como pistola de aire comprimido y mantenga pulsado el gatillo hasta que no salga más aire.

Nota: guarde el compresor en un lugar seco y seguro. Antes de guardarlo, deberá sacar el aire del aparato y de todas las herramientas conectadas.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 11 13.11.13 17:02

Piezas de repuesto

Si necesita piezas de recambio, póngase en contacto directamente con nuestro servicio de atención al cliente.
www.cmc-creative.de
Correo electrónico: service.es@cmc-creative.de
Teléfono: +49 (0) 6894 9989752

Mantenimiento y servicio técnico

Este aparato no requiere mantenimiento.
Nota: no abra en ningún caso el aparato. El aparato únicamente puede ser reparado por nuestro servicio técnico autorizado o por el servicio de atención al cliente.
En caso de que apareciera alguno de los fallos descritos a continuación, deberá tener en cuenta lo siguiente:

- Desconecte el aparato de la fuente de energía a la que esté conectado.
- Deje enfriar el aparato y espere un breve tiempo para neutralizar la energía residual.
- Asegúrese de que el aparato se encuentra en un estado seguro.

Análisis de errores	
Problema	**Solución**
1. El compresor no funciona	1. Comprobar tensión de red. Revisar la funcionalidad de todos los cables, seguro y enchufes. 2. No utilizar alargadores demasiado largos. 3. No utilizar el aparato con una temperatura ambiente menor de + 5° C. 4. Evitar sobrecalentamiento del motor. Dejar enfriar el motor.
2. Presión de servicio insuficiente	Revisar las juntas y la válvula de retención y, en caso necesario, cambiarlas por repuestos
3. Las herramientas no funcionan	Revisar las mangueras, el acoplamiento rápido y las herramientas y, en caso necesario, cambiarlos por repuestos

Información sobre la garantía y el servicio posventa

Garantía de Creative Marketing Consulting GmbH

Estimado / a cliente, este aparato tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defecto del producto, tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Esta garantía no limita en forma alguna sus derechos legales.

Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra del producto. Conserve el justificante de compra original. Este documento se requiere como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este aparato surge un defecto de material o de fabricación, repararemos o sustituiremos (según nuestra elección) el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía presupone la presentación dentro del plazo de tres años del aparato defectuoso y del justificante de compra (ticket de compra), junto con una breve descripción del fallo y el momento en el que se produjo. Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá de nuevo el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del aparato no implica la ampliación del plazo de garantía.

Alcance de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 12 13.11.13 17:02

sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste. Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal. La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada. La utilización correcta del producto supone el cumplimiento exacto de todas las indicaciones incluidas en el manual de instrucciones. Se deberá evitar necesariamente cualquier uso y manejo desaconsejado en el manual de instrucciones o del cual se haya advertido. El producto sólo está destinado para su utilización en ámbito privado y en ningún caso para el uso comercial. En caso de manejo incorrecto o abusivo, aplicación de violencia y manipulación no realizada por nuestro servicio técnico autorizado, la garantía quedará anulada.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rápida tramitación de su petición, siga los siguientes pasos: para cualquier solicitud, guarde el justificante de compra y el número del artículo (por ej. IAN) como comprobantes. El número de artículo figura en la placa de características, en un grabado, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior. Si se producen fallos de funcionamiento o si se verificasen deficiencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo. Puede enviar el producto defectuoso adjuntando el justificante de compra (ticket de caja) e indicando el tipo de defecto y el momento de su aparición, de forma gratuita a la dirección del servicio técnico indicada.

Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos

Para desechar correctamente este producto dentro de la UE debe tomar en cuenta este símbolo, que indica que no debe tirarlo con la basura doméstica. Los aparatos viejos contienen materiales de gran valor que pueden reciclarse y deben someterse a procesos de aprovechamiento para no dañar el medio ambiente ni la salud de los seres humanos mediante procesos incontrolados de eliminación de basuras. Por todo ello, le rogamos que para el desecho de aparatos antiguos utilice los sistemas de recogida adecuados o que lo envíe al lugar donde lo compró. Estos someterán el aparato a una valoración de materiales reciclables.

¡Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos!

El aparato, los accesorios y el embalaje deberían someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente. No tire la herramienta neumática a la basura, al fuego o al agua. Si es posible, los aparatos que no funcionen deben ser reciclados. En caso de dudas, diríjase a su distribuidor local.

Nota:
En www.lidl-service.com están disponibles para su descarga otros manuales, vídeos de nuestros productos y programas.

Datos de contacto:

Nombre:	C. M. C. GmbH
Dirección de Internet:	www.cmc-creative.de
Correo electrónico:	service.es@cmc-creative.de
Teléfono:	+49 (0) 6894 9989752

(tarifas de telefonía fija en Alemania)
Sede: Alemania

IAN 93472

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no obedece a la del servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro de servicio técnico previamente indicado.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 13 13.11.13 17:02

Dirección:
C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Alemania

● Declaración de conformidad CE CE

Nosotros, la empresa

C. M. C. GmbH
Responsable del documento: Markus Zimmer
Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert (Alemania)

declaramos bajo responsabilidad exclusiva que el producto

Compresor

Número de serie: 1672
Año de fabricación: 2014 / 13
IAN: 93472
Modelo: **PKZ 180 A1**

cumple con los requisitos de seguridad expuestos en las directivas

Directiva sobre máquinas CE
2006 / 42 / CE

Directiva CE sobre compatibilidad electromagnética
2004 / 108 / CE

Directiva RoHS
2011 / 65 / CE

Directiva sobre equipos a presión
97 / 23 / CE

Directiva sobre ruido ambiental
2000 / 14 / CE_2005 / 88 / CE

y sus modificaciones posteriores. Para la evaluación de la conformidad se han consultado las siguientes normas armonizadas:

EN 1012-1
EN 60204-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

St. Ingbert, 30. November 2013

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon [illegible] 6894 9989720
Telefax [illegible] 6894 9989729

Karl Peter Uhle
- Gerente -

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 14 13.11.13 17:02

Introduzione
Utilizzo secondo la destinazione d'uso ... Pagina 16
Uso non conforme ... Pagina 16
Allestimento ... Pagina 17
Dati tecnici ... Pagina 17

Avvertenze generali di sicurezza per apparecchi ad aria compressa ... Pagina 17

Avvertenze generali di sicurezza per gli apparecchi elettrici
Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto ... Pagina 20

Prima della messa in funzione ... Pagina 20

Messa in funzione
Accendere / spegnere il compressore ... Pagina 21
Esecuzione dei collegamenti ... Pagina 21
Uso del gonfiatore per ruote ... Pagina 21
Usare la pistola di soffiaggio ... Pagina 21
Uso set adattatori ... Pagina 21

Pulizia e manutenzione ... Pagina 21

Pezzi di ricambio ... Pagina 22

Garanzia e assistenza ... Pagina 22

Indicazioni relative alla garanzia e all'assistenza
Condizioni di garanzia ... Pagina 22
Condizioni di garanzia ... Pagina 22
Evasione delle richieste di garanzia ... Pagina 23

Indicazioni sull'ambiente e sullo smaltimento ... Pagina 23

Dichiarazione di conformità EU ... Pagina 24

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 15 13.11.13 17:02

Compressore PKZ 180 A1

Introduzione

Congratulazioni! Con questo acquisto, avete optato per un apparecchio di alta qualità. Prima della prima messa in funzione, acquisire dimestichezza con il prodotto. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. La messa in funzione di questo apparecchio deve essere eseguita da persone istruite in merito al suo utilizzo.

TENERLO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo apparecchio è adatto ad erogare aria sotto pressione per gonfiatori di pneumatici, pistole di soffiaggio e, con gli adattatori corrispondenti, per gonfiare palloni ecc. Usare il prodotto solo come descritto e per gli ambiti di utilizzo indicati. Conservare bene queste istruzioni. In caso di utilizzo del prodotto da parte di terzi, consegnare a questi anche tutti i documenti allegati allo stesso. Qualsiasi applicazione diversa da quelle previste nella destinazione d'uso è vietata e potenzialmente pericolosa. I danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni o dall'uso improprio non sono coperti da garanzia e il produttore non può esserne ritenuto responsabile. Il prodotto è stato concepito per l'uso domestico e non deve essere utilizzato in ambienti commerciali o industriali.

Uso non conforme

Il compressore non è adatto per l'uso prolungato e per l'uso commerciale illimitato. Deve essere usato solo in ambienti asciutti. L'aria sotto pressione prodotta non è adatta per essere inalata. E' interdetto l'uso in ambienti esplosivi e mirare la pistola ad aria compressa verso le persone.

Rischi residui

Anche in caso di uso conforme dell'apparecchio, rimane una certa possibilità di rischio residuo, che non può essere esclusa. A causa del tipo e della conformazione dell'apparecchio, possono derivare i seguenti pericoli potenziali:

- L'utilizzatore dimentica di indossare le cuffie di protezione.
- L'utilizzatore apre il rubinetto senza che il tubo per l'aria compressa sia collegato all'apparecchio.
- L'aria compressa viene rivolta verso persone o animali.
- Le particelle di sporco e la polvere sollevati arrivano negli occhi o sul viso.
- Scossa elettrica in caso di contatto con componenti elettriche non isolate.

Se non venissero osservate le indicazioni contenute in questo libretto d'istruzioni, possono insorgere altri rischi residui a causa di un uso non conforme.

Avvertenza: il valore di emissione delle vibrazioni presente durante l'uso dell'apparecchio può variare da quello indicato nelle istruzioni d'uso e dal produttore. Questo può essere causato dai seguenti fattori, che devono essere osservati prima e durante l'uso:

- L'apparecchio è usato correttamente?
- Il tipo di materiale da trattare è corretto?
- L'apparecchio è in buono stato?
- I manici di sostegno e i manici di vibrazione opzionali sono montati e sono stati fissati in maniera corretta all'apparecchio?

Nel caso in cui avvertiste una sensazione sgradevole alle mani o un'alterazione del colore della pelle durante l'uso dell'apparecchio, interrompete subito il lavoro. Effettuate delle pause di lavoro sufficienti. Se non vengono effettuate delle pause di lavoro sufficienti, si può verificare una sindrome da vibrazioni alla mano e al braccio. Deve avvenire una valutazione del grado di carico in riferimento al lavoro e all'uso dell'apparecchio e bisogna effettuare pause di lavoro appropriate. In questa maniera il grado di carico durante l'intero periodo di lavoro può essere notevolmente ridotto. Minimizzate il rischio a cui siete sottoposti durante le vibrazioni. Effettuare una manutenzione dell'apparecchio secondo le avvertenze in questo manuale. Se

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 16 13.11.13 17:02

l'apparecchio viene utilizzato più spesso, è necessario mettersi in contatto con il vostro rivenditore specializzato ed eventualmente acquistare gli accessori antivibrazioni (manici).
Evitare di usare l'apparecchio a temperature di t=5 °C o inferiori. Preparare un piano di lavoro che permetta di limitare il carico di vibrazioni.
Non è possibile evitare un certo carico di rumori provocato da questo apparecchio. Rimandate i lavori più rumorosi ad orari consentiti ed idonei. Attenersi agli orari di riposo e limitare all'essenziale la durata del lavoro. Per la vostra protezione personale e per proteggere le persone che si trovano nei paraggi, indossare delle cuffie di protezione adatte.

Allestimento

Dopo aver aperto la confezione, verificare sempre che il prodotto sia in condizioni perfette. Non utilizzare il prodotto se difettoso.

1 Corpo
2 Manico di trasporto
3 Tubo per aria compressa con raccordo ad innesto rapido
4 Interruttore on / off
5 Tubo con adattatore per valvola
6 Manometro
7 Adattatore di soffiaggio
8 Adattatore conico universale A
9 Gonfiatore per ruote
10 Ago per pallone
11 Adattatore per valvola
12 Adattatore per la valvola di aerazione
13 Adattatore per la valvola a vite
14 Adattatore di aerazione
15 Adattatore ulteriore
16 Adattatore conico universale B

Dati tecnici

Tensione nominale:	220–240 V~ 50 Hz
Potenza di taratura:	1,1 kW
Tipo d'esercizio:	S3 15 % 10 min
Numero di giri compressore:	3550 / min
Pressione d'esercizio:	max. 8 bar
teo. Potenza d'aspirazione:	180 l / min
Livello di pressione acustica L_{pa}:	74,9 dB (A)
Scostamento K_{pa}:	1,93 dB (A)
Livello di intensità sonora L_{wa}:	94,9 dB (A)
Scostamento K_{wa}:	1,93 dB (A)
Livello di intensità sonora garantita:	97 dB (A)
Classe di protezione:	IP20
Peso dell'apparecchio:	ca. 6,0 kg
Valore accertato corrispondente:	EN ISO 2151

Emissioni acustiche rilevate secondo EN ISO 2151

Modo di funzionamento S3-15%-10 min:S3 = funzionamento intermittente senza influsso dell'avviamento. All'interno di un arco di tempo di 10 min. il tempo max. di funzionamento è del 15 % (1,5 min).

Avvertenze generali di sicurezza per apparecchi ad aria compressa

Nota: il termine „apparecchio pneumatico" utilizzato nel testo che segue si riferisce agli apparecchi pneumatici citati in queste istruzioni per l'uso. Per utilizzare gli apparecchi pneumatici occorre seguire scrupolosamente le precauzioni di sicurezza fondamentali onde evitare il rischio di incendio, scossa o lesioni a persone. Vi invitiamo a leggere attentamente le indicazioni di questo manuale d'istruzioni prima dell'utilizzo del prodotto e a conservarlo adeguatamente. Il produttore non è responsabile di eventuali danni o lesioni fisiche causati dalla mancata osservanza di questo manuale.

- Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. Non lasciare che

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 17 13.11.13 17:02

i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

⚠ **PERICOLO DI LESIONI!**

- Prima dei lavori di manutenzione, scollegare l'alimentatore di aria compressa.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto in aree di applicazione per le quali è stato concepito!
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Non utilizzare mai idrogeno, ossigeno o anidride carbonica o altro gas in bombola come fonte di alimentazione per l'apparecchio, in quanto sussiste il rischio di esplosione e quindi di gravi lesioni.
- Eseguire la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio regolarmente come descritto (vedere il capitolo „Pulizia e cura").

⚠ **PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

- Non utilizzare mai benzina o altri fluidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio! I vapori restanti nell'apparecchio pneumatico possono accendersi o causare l'esplosione dell'apparecchio pneumatico.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Non lavorare materiali che possano essere o diventare facilmente infiammabili o esplosivi.
- Controllare l'apparecchio prima della messa in funzione per verificare che non sia danneggiato.
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che l'apparecchio sia in perfette condizioni.
- Lavorate sempre con la massima attenzione! Movimenti imprevisti dell'apparecchio possono essere fonte di pericolo.
- Evitare di tenere una postura anomala del corpo. Assicurarsi di poggiare bene per terra e mantenere sempre l'equilibrio. In tale maniera, è possibile controllare meglio l'apparecchio pneumatico anche in situazioni inaspettate.
- Non utilizzare dispositivi il cui interruttore sia difettoso. Un apparecchio che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.
- Conservare gli apparecchi pneumatici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini.
- Non lasciate usare l'apparecchio a persone che non conoscono l'apparecchio e che non hanno confidenza con esso o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli apparecchi pneumatici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio. Molti incidenti sono provocati dal fatto che gli apparecchi non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.
- Spegnere l'apparecchio quando non è utilizzato.
- Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali protettivi. Indossando dispositivi di protezione individuale, come mascherina, calzature antinfortunistiche, elmetto protettivo e cuffie, a seconda del tipo e dell'impiego dell'apparecchio pneumatico, si riduce il rischio di lesioni.
- Controllare i collegamenti e i condotti di alimentazione. Tutte le unità di manutenzione, i raccordi e i flessibili devono essere adatti ai valori caratteristici dell'apparecchio in termini di pressione e portata. Una pressione troppo bassa può pregiudicare il funzionamento dell'apparecchio, una pressione troppo alta può causare danni materiali e lesioni personali. Proteggere i flessibili da piegature, restringimenti, solventi e spigoli vivi.
- Tenere i flessibili lontani da calore, olio e parti in rotazione.
- Assicurarsi che le fascette dei flessibili siano sempre saldamente fissate. Se le fascette sono danneggiate o allentate si può verificare una perdita d'aria incontrollata.
- Se danneggiato, sostituire subito il flessibile. Un condotto di alimentazione danneggiato può provocare il distacco incontrollato del flessibile pneumatico con conseguente rischio di lesioni.
- Se il cavo di collegamento del presente apparecchio viene danneggiato, per evitare pericoli è necessario farlo sostituire dal produttore, dal suo Servizio di Assistenza o da una persona qualificata.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 18 13.11.13 17:02

- Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può provocare gravi lesioni.
- Non respirare direttamente l'aria di scarico.
- Evitare l'esposizione diretta degli occhi all'aria di scarico. L'aria di scarico dell'apparecchio pneumatico può contenere acqua, olio, particelle di metallo o impurità provenienti dal compressore. Queste possono nuocere alla salute.

⚠ **ATTENZIONE! SIATE PRUDENTI QUANDO RIPONETE L'APPARECCHIO!** Posare l'apparecchio sempre in modo da evitare che l'interruttore di azionamento rimanga in una posizione inferiore. In alcuni casi ciò potrebbe provocare l'attivazione dell'apparecchio, con conseguenti rischi.

- Utilizzare soltanto gli accessori adatti. acquistabili presso il produttore. L'uso di accessori non originali può provocare rischi.
- Utilizzare soltanto aria compressa filtrata e regolata. Polvere, vapori corrosivi e/o umidità possono danneggiare il motore di un apparecchio pneumatico.
- Il flessibile deve essere adatto almeno al 150% della pressione massima generata dal sistema.
- L'apparecchio e il flessibile di alimentazione devono essere dotati di raccordo per flessibile, in modo da eliminare completamente la pressione quando si scollega il flessibile di raccordo.
- Non modificare l'apparecchio pneumatico per nessun motivo senza l'approvazione del produttore.
- L'apparecchio pneumatico deve essere utilizzato soltanto con la pressione indicata (max. ca. 8 bar).
- Dopo l'uso e in caso di inutilizzo, l'apparecchio pneumatico deve essere sempre scollegato dall'alimentazione di aria. Se l'apparecchio pneumatico non è a tenuta d'aria oppure se necessita di riparazione, non utilizzarlo.
- Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Una postazione di lavoro disordinata e scarsamente illuminata può favorire gli incidenti. In questo modo sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in caso di situazioni impreviste.
- Fare riparare l'apparecchio soltanto da personale tecnico qualificato e soltanto con ricambi originali. In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio rimarrà immutata.
- Tenere i bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'apparecchio. In caso di distrazione si rischia di perdere il controllo dell'apparecchio.
- Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abbigliamento o gioielli non aderenti. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle parti in movimento. Vestiti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere intrappolati nei componenti in movimento.
- Riporre immediatamente interruttore e apparecchio in caso di guasto improvviso del compressore.
- Utilizzare possibilmente un separatore di condensa oppure svuotare la condensa (acqua) regolarmente da flessibili e tubi prima e durante l'uso degli apparecchi pneumatici.
- **ATTENZIONE!** L'uso di un sistema pneumatico di dimensioni inferiori potrebbe ridurre l'efficienza dell'apparecchio.
- Non indirizzare mai l'apparecchio pneumatico verso se stessi, altre persone o animali. In caso contrario sussiste il pericolo di lesioni.
- Prestare attenzione a tutte le avvertenze di sicurezza sul compressore.
- Assicurarsi che le aperture di aspirazione del compressore possano sempre aspirare aria senza ostacoli.
- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa per evitare un avviamento inavvertito.
- Non lasciarsi distogliere durante il lavoro con l'apparecchio.
- Assicurarsi che il compressore non venga utilizzato con una temperatura al di sotto dei 5 gradi.
- La presa deve essere raggiungibile in ogni momento.
- **ATTENZIONE!** Il manometro non è tarato. Dopo aver gonfiato, controllare la pressione dell'aria con un apparecchio tarato.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 19 13.11.13 17:02

Avvertenze generali di sicurezza per gli apparecchi elettrici

- Collegare l'apparecchio solo ad un interruttore di protezione contro le correnti di corto circuito (FI).
- Proteggersi dalle scosse elettriche. Durante il lavoro, evitare di afferrare parti messe a terra (per es. frigorifero, tubo di conduzione acqua ecc.).

⚠ **PERICOLO DI FOLGORAZIONE!** Evitare il contatto con cavi conduttori di elettricità. Questo apparecchio non è isolato dalle scosse elettriche.

- Controllare regolarmente i cavi elettrici e di prolunga. Sostituire immediatamente i cavi difettosi con cavi nuovi. Qualora il cavo di alimentazione di questo apparecchio fosse danneggiato, al fine di evitare pericoli esso può essere sostituito solamente dal Produttore, dal Servizio di Assistenza di quest'ultimo oppure da un tecnico qualificato.
- Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto, quando non viene usato per un periodo più lungo.
- Assicurarsi che il cavo di collegamento non penda sugli angoli e che non sia in tensione, altrimenti sussiste il pericolo di lesioni.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione per reggere o appendere l'apparecchio oppure per estrarre la spina dalla presa.
- Non usare attrezzature elettriche in ambienti umidi o bagnati, non esporle a pioggia o elevata umidità.
- Non accendere mai attrezzature elettriche vicino a liquidi facilmente infiammabili o gas. Per eventuali usi in ambienti esterni, usare solo cavi di prolunga che siano adatti espressamente a tale scopo.

Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto

⚠ **ATTENZIONE! SUPERFICI CALDE!** Con un uso prolungato, il compressore si riscalda. Quindi usare sempre il manico applicato all'apparecchio per muoverlo. Non afferrare mai l'apparecchio stesso!

⚠ **ATTENZIONE!** La cassa del compressore può riscaldarsi con l'uso. Non afferrare parti calde per evitare scottature.

- Non lasciare mai il prodotto in funzione incustodito. Tramite il calore prodotto dall'apparecchio, esso può diventare una fonte di pericolo. Il compressore è dotato di un dispositivo di protezione da surriscaldamento. Se il motore raggiunge una temperatura di 130 °C, viene spento automaticamente da questa protezione da surriscaldamento. In questo modo il motore può raffreddarsi ed evitare un danneggiamento. Dopo il raffreddamento del motore, esso si riaccende automaticamente. La pausa è normale e serve a proteggere il motore. Il procedimento si ripete non appena il motore raggiunge nuovamente una temperatura di 130 °C.
- Usare solo in locali interni.

⚠ **ATTENZIONE!** L'impianto di compressione può avviarsi senza preavviso.

Prima della messa in funzione

- Usare il compressore solamente in ambienti asciutti e ben areati. Nell'ambiente non devono trovarsi polvere, acidi, vapori, gas esplosivi o infiammabili.
- ☐ Controllare l'integrità di tutte le componenti dell'apparecchio.
- ☐ Verificare se la tensione elettrica a vostra disposizione è compatibile con quella prevista per il funzionamento del compressore.
- ☐ Evitare condutture lunghe.
- ☐ Posizionare il compressore sui piedini in gomma prima della messa in funzione.

Avvertenza: La luce di accensione indica il collegamento alla corrente elettrica e non il funzionamento della pompa.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 20 13.11.13 17:02

Messa in funzione

Accendere / spegnere il compressore (v. fig. A)

- Per accendere, premere l'interruttore 4 in posizione I.
- Per spegnere, premere l'interruttore 4 in posizione 0.

Esecuzione dei collegamenti (v. fig. B)

⚠ **ATTENZIONE!** Spegnere l'apparecchio. Tenere stretto il giunto, per evitare lesioni a causa di un ritorno rapido del tubo.

- Collegare il nipplo dell'apparecchio di compressione al tubo ad aria compressa 3 del compressore.
- Se volete staccare nuovamente questo collegamento, tirate indietro il giunto ad attacco rapido sul tubo ad aria compressa 3.

Uso del gonfiatore per ruote (v. fig. C)

Il gonfiatore ad aria compressa 9 serve per gonfiare le ruote delle auto; con l'accessorio corrispondente, è possibile anche gonfiare e regolare ruote di biciclette, canotti pneumatici, materassi ad aria, palloni ecc.

ATTENZIONE! Il manometro 6 non è tarato! Dopo aver gonfiato, controllare la pressione dell'aria con un apparecchio tarato.

Usare la pistola di soffiaggio (v. fig. D)

E' possibile usare il gonfiatore per ruote 9 anche come pistola di soffiaggio per pulire cavità, superfici sporche e attrezzi da lavoro.

- Per questo scopo, rimuovere dapprima il tubo con l'adattatore per valvola 5.
- Avvitare ora l'adattatore per soffiaggio 7 con il gonfiatore per ruote 9.

Uso set adattatori

Il set di adattatori serve per eseguire le seguenti funzionalità del gonfiatore per ruote:

a) Gonfiare palloni tramite l'ago per palloni 10.
b) L'adattatore per valvole 11 permette di gonfiare le ruote delle biciclette.
c) Gonfiare piscine, materassi ad aria o canotti tramite gli adattatori ulteriori 15.
d) Gonfiare articoli con valvole a vite (per es. canotti) con l'adattatore per valvole a vite 13.
e) Sgonfiare articoli di grosso volume. A questo scopo potete usare l'adattatore per la valvola di aerazione 12.
f) I due adattatori conici universali (8 / 16) possono essere usati anche per gonfiare materassi ad aria.

Pulizia e manutenzione

Avvertenza: Si consiglia di pulire l'apparecchio direttamente dopo ogni utilizzo. Prima della pulizia, staccare il cavo di rete dall'alimentazione elettrica.

- Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente raffreddato, altrimenti sussiste il pericolo di bruciature.
- Non usare detergenti o solventi per la pulizia.
- Assicurarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio.
- Prima di ogni lavoro di pulizia, rendere l'apparecchio privo di pressione. A questo scopo usare il gonfiatore per ruote come pistola di soffiaggio e azionare la leva di tenuta finché non fuoriesce più aria.

Avvertenza: Conservare il compressore in un luogo asciutto e sicuro. Prima di depositarlo, eliminare l'aria dall'apparecchio e da tutti gli attrezzi ad aria compressa ad esso collegati.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 21 13.11.13 17:02

Pezzi di ricambio

Se fossero necessari attrezzi di ricambio, rivolgetevi direttamente al nostro servizio di assistenza.
www.cmc-creative.de
E-mail: service.it@cmc-creative.de
Telefono: +49 (0) 6894 9989752

Garanzia e assistenza

Per questo apparecchio non è necessaria assistenza.
Avvertenza: Non aprire in nessun caso l'apparecchio. L'apparecchio deve essere riparato solo dal nostro servizio di assistenza autorizzato o dal servizio clienti.
Se dovesse verificarsi uno degli errori di seguito descritti, osservare le indicazioni seguenti:

- Staccare l'apparecchio da qualsiasi fonte elettrica.
- Far raffreddare l'apparecchio e aspettare brevemente per neutralizzare l'energia residua.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia sicuro.

Diagnostica dei malfunzionamenti	
Errore	**Soluzione**
1. Il compressore non funziona	1. Verificare la tensione di rete. Verificare la funzionalità di tutti i cavi, i fusibili e le prese. 2. Non usare cavi di prolunga troppo lunghi. 3. Non usare l'apparecchio con una temperatura ambientale al di sotto dei + 5 °C. 4. Evitare un surriscaldamento del motore. Far raffreddare il motore.
2. Pressione di lavoro troppo bassa	Verificare i fusibili e la valvola di ritorno ed eventualmente sostituirli
3. Gli utensili non funzionano	Verificare i tubi, i raccordi ad innesto rapido e gli utensili, eventualmente sostituirli

Indicazioni relative alla garanzia e all'assistenza

Garanzia di Creative Marketing Consulting GmbH

Egregio Cliente, l'apparecchio da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. La presente prestazione in garanzia presuppone che entro il termine di tre anni venga presentato l'apparecchio difettoso e il documento d'acquisto (scontrino), corredati da una descrizione del difetto e del momento in cui è comparso. Se il difetto rientra delle prestazioni della nostra garanzia, avrete la possibilità di riparare l'apparecchio o riceverne uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto inizia un nuovo periodo di garanzia.

Condizioni di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro. La presente

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 22 13.11.13 17:02

garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati. Per utilizzare correttamente il prodotto, rispettare scrupolosamente le istruzioni d'uso. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e azioni a cui nelle istruzioni per l'uso si fa esplicito riferimento o interventi che sono chiaramente sconsigliati. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. In caso di utilizzo scorretto e inappropriato, di esercizio della forza e in caso di interventi sul prodotto non eseguiti da personale autorizzato dei nostri partner responsabili per l'assistenza, decade il diritto alla garanzia.

Evasione delle richieste di garanzia

Per assicurare lo svolgimento rapido della vostra richiesta, osservate le seguenti indicazioni: per ogni richiesta, conservare lo scontrino e il numero dell'articolo (per es. IAN) come prova di acquista. Il numero di articolo è riportato sulla targhetta identificativa incisa, sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sulla parte posteriore o inferiore. In caso di difetti di funzionamento o di altro tipo, contattare innanzitutto i seguenti partner di assistenza telefonicamente oppure via e-mail. Successivamente potrete inviare gratuitamente il prodotto ritenuto difettoso, corredato dal documento di acquisto (scontrino) e dalla descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato, all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

Indicazioni sull'ambiente e sullo smaltimento

Smaltimento corretto di questo prodotto
All'interno della UE, questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici. Gli apparecchi vecchi contengono importanti materiali riciclabili che devono essere recuperati per non danneggiare l'ambiente e la salute umana tramite uno smaltimento incontrollato dei rifiuti. Vi preghiamo di smaltire gli apparecchi vecchi nei punti di raccolta adeguati o di inviare l'apparecchio al luogo di acquisto, per il suo smaltimento. Esso poi provvederà a smaltire i materiali dell'apparecchio.

Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti!

Apparecchio, accessori e imballaggio devono essere condotti ad un centro di recupero apposito. Non gettare gli apparecchi pneumatici nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Se possibile, riciclare gli apparecchi non più funzionanti. Chiedere assistenza al rivenditore locale.

Nota:
Su www.lidl-service.com potrete scaricare le seguenti istruzioni e molti altri manuali, video sui prodotti e software.

Recapiti:

Nome:	C. M. C. GmbH
Indirizzo internet:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.it@cmc-creative.de
Telefono:	+49 (0) 6894 9989752

(tariffa normale da rete fissa)
Sede: Germania

IAN 93472

Si prega di notare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza. Contattate dapprima il punto di assistenza sopra citato.

Indirizzo:
C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germania

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 23 13.11.13 17:02

Dichiarazione di conformità EU CE

Il fabbricante

C. M. C. GmbH
Responsabile per la documentazione: Markus Zimmer
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto

Compressore

Numero di serie: 1672
Anno di produzione: 2014 / 13
IAN: 93472
Modello: **PKZ 180 A1**

soddisfa i requisiti di sicurezza minimi stabiliti dalle Direttive Europee

Direttiva macchine CE
2006 / 42 / CE

Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica
2004 / 108 / CE

Direttiva RoHS
2011 / 65 / CE

Direttiva sugli apparecchi a pressione
97 / 23 / CE

Direttiva
2000 / 14 / CE_2005 / 88 / CE

e relative modificazioni. Per la valutazione della conformità si è fatto riferimento alle seguenti norme armonizzate:

EN 1012-1
EN 60204-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

St. Ingbert, 30. November 2013

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon +49 6894 9989720
Telefax +49 6894 9989729

Karl Peter Uhle
- Amministratore -

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 24 13.11.13 17:02

Introdução
Utilização adequada ... Página 26
Utilização não adequada ... Página 26
Equipamento ... Página 27
Dados técnicos ... Página 27

Indicações gerais de segurança para ferramentas de ar comprimido ... Página 27

Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas
Indicações de segurança relativas ao produto ... Página 30

Antes da colocação em funcionamento ... Página 30

Colocação em funcionamento
Ligar / Desligar o compressor ... Página 31
Executar ligações ... Página 31
Utilizar o enchidor de pneus ... Página 31
Utilizar pistola de sopro ... Página 31
Utilizar o kit de adaptador ... Página 31

Limpeza / Conservação ... Página 31

Peças de substituição ... Página 32

Manutenção e assistência técnica ... Página 32

Indicações para a garantia e a execução do serviço
Condições de garantia ... Página 32
Abrangência da garantia ... Página 32
Procedimento no caso de ativação da garantia ... Página 33

Indicações ambientais e de eliminação ... Página 33

Declaração de conformidade CE ... Página 34

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 25 13.11.13 17:02

Compressor PKZ 180 A1

Introdução

Muitos parabéns! Acabou de adquirir um produto de grande qualidade da nossa empresa. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. O uso deste aparelho está limitado a pessoas com preparação para tal.

MANTER AFASTADO DO ALCANCE DAS CRIANÇAS!

Utilização adequada

Este aparelho é destinado para a alimentação pneumática de pneus, pistolas de enchimento e com os respetivos adaptos para encher balões etc. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de utilização indicadas. Conserve cuidadosamente este manual de instruções. Se entregar o produto a terceiros, entregue também os respetivos documentos. Qualquer uso que difira do utilização prevista é proibido e é potencialmente perigoso. Danos resultantes de não observar as indicações ou de uso inadequado não estão cobertos pela garantia e não são da responsabilidade do fabricante. É nomeadamente proibido o uso de discos de corte ou de lixar. O aparelho foi concebido para a utilização privada e não pode ser utilizado comercial ou industrialmente.

Utilização não adequada

O compressor não é destinado para o funcionamento contínuo ou funcionamento ilimitado e comercial e só pode ser utilizado em locais secos. O ar comprimido produzido não é apropriada como ar de respiração. É proibida a utilização em ambientes explosivos, assim como apontar com a pistola de ar comprimido a pessoas.

Riscos residuais

Mesmo se o aparelho for utilizado de forma apropriada existem sempre alguns riscos residuais que não podem ser excluídos. Do tipo e da construção do aparelho podem ser deduzidos os seguintes perigos potenciais:

- O operador esquece usar uma proteção dos ouvidos.
- O operador abre a torneira sem que o aparelho está ligado com a mangueira de ar comprimido.
- O ar comprimido é dirigido para pessoas ou animais.
- Partículas de sujidade e pó podem entrar nos olhos.
- Choque elétrico ao tocar em componentes elétricos não isolados.

Se as instruções mencionadas no seu manual de instruções não forem respeitadas, podem surgir outros riscos residuais devido à utilização não correta.

Aviso: O valor de emissão de vibração realmente existente durante a utilização do aparelho pode variar do valor indicado no manual de instruções ou do fabricante. Isso pode ser provocado pelos seguintes fatores de influência que devem ser respeitados antes e durante cada uso:

- Será que a utilização é corretamente utilizado?
- Será que o tipo do material a ser tratado é correto?
- Será que o estado de uso do aparelho está em ordem?
- Estão os punhos de suporte, eventualmente os punhos de vibração opcionais montados e estão estes corretamente fixados no aparelho?

Se sentir um sentimento inagradável ou uma mudança da cor da pele durante a utilização do aparelho nas suas mãos, interrompe imediatamente o trabalho. Faça uma pausa. Em caso de não observância de pausas de trabalho insuficientes pode surgir um sindroma de vibração das mão e braços. Deve surgir uma avaliação do grau de carga dependente do trabalho ou da utilização do aparelho e devem ser feitas pausas correspondentes. Deste modo, o grau de carga pode ser diminuído consideravelmente durante todo o tempo de trabalho. Minimize o risco a qual está sujeito nas vibrações. Conserve o aparelho de acordo com as instruções mencionadas no manual de instruções. Caso o

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 26 13.11.13 17:02

aparelho for utilizado mais vezes ou for utilizado entre em contacto com o seu comerciante especializado para encomendar os acessórios anti-vibratórios (punhos).
Evite a utilização do aparelho com temperatura de t=5 °C ou inferior. Crie um plano de trabalho com qual será limitada a carga de vibração.
Uma certa carga de ruído através do aparelho não pode ser evitada. Adie os trabalhos de muito ruído para determinados tempos. Respeite, eventualmente, os tempos de silêncio e limite a duração de trabalho ao necessário. Para a sua proteção pessoal e para a proteção das pessoas que se encontram em proximidade, use uma proteção dos ouvidos apropriada.

Equipamento

Verifique sempre se o produto se encontra em perfeitas condições imediatamente após desembalar. Não utilize o produto se este possuir defeito.

1 Caixa
2 Pega de transporte
3 Mangueira de ar comprimido com engate rápido
4 Interruptor Ligar / Desligar
5 Mangueira com adaptador da válvula
6 Manómetro
7 Adaptador de sopro
8 Adaptador universal cónico A
9 Enchidor de pneus
10 Bico de encher bolas
11 Adaptador da válvula
12 Adaptador da válvula de purga
13 Adaptador da válvula de rosca
14 Adaptador de purga
15 Adaptador adicional
16 Adaptador universal cónico B

Dados técnicos

Tensão nominal:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Potência nominal:	1,1 kW
Tipo de funcionamento:	S3 15 % 10 min
Rotação do compressor:	3550 / min
Pressão de serviço:	máx. 8 bar
Potência Teórica de aspiração:	180 l / min
Nível de pressão sonora L_{pa}:	74,9 dB (A)
Margem de erro K_{pa}:	1,93 dB (A)
Nível da potência acústica L_{wa}:	94,9 dB (A)
Margem de erro K_{wa}:	1,93 dB (A)
Nível da potência Acústica garantido:	97 dB (A)
Tipo de proteção:	IP20
Peso do aparelho:	aprox. 6,0 kg
Valores de medição determinados segundo:	EN ISO 2151

A emissão de ruídos é medido segundo EN ISO 2151

Tipo de funcionamento S3-15%-10 min:S3 = Colocação fora de serviço sem influência do processo de arranque. Durante um período de tempo de 10 min, o tempo máx. de funcionamento é de 15 % (1,5 min).

Indicações gerais de segurança para ferramentas de ar comprimido

Nota: Os termos „ferramenta de ar comprimido" ou „aparelho" usados no texto seguinte referem-se aos aparelhos de ar comprimido referidos neste manual. Quando são usadas ferramentas de ar comprimido devem ser observadas regras básicas de segurança para excluir riscos de fogo, choque elétrico e danos corporais. Por favor leia este manual de instruções antes do primeiro uso e conserve-o bem. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos provocados por não ter sido lido o manual.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou deficiências na experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou instruídas em relação ao uso seguro do aparelho e se compreenderem os perigos que daí possam resultar. As crianças não devem brincar com o aparelho.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 27 13.11.13 17:02

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

⚠ **PERIGO DE FERIMENTOS!**

- Interrompa o fluxo de ar comprimido antes de qualquer trabalho de manutenção.
- Apenas use o aparelho para as tarefas para o qual foi concebido!
- Não sobrecarregue o aparelho. Nunca use hidrogénio, oxigénio, dióxido de carbono ou outro gás engarrafado como fonte de energia para esta ferramenta, visto que tal pode levar a explosão e ferimentos graves.
- Proceda à manutenção e limpeza do aparelho de forma regular, como recomendado (ver capítulo „Limpeza / Conservação").

⚠ **PERIGO DE EXPLOSÃO!**

- Não utilize gasolina nem outros líquidos inflamáveis para limpeza da máquina de ar comprimido! Vapores que sobraram no interior da máquina de ar comprimido podem inflamar-se com faíscas e levar à explosão da máquina de ar comprimido.
- Não trabalhe com o aparelho em zonas potencialmente explosivas, onde se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.
- Não trabalhe em materiais que possam potencialmente ser facilmente inflamáveis ou explosivos.
- Antes da colocação em funcionamento, verifique o aparelho quanto a possíveis danos.
- Antes da utilização, certifique-se de que o aparelho se encontra em perfeitas condições.
- Esteja sempre atento! Movimentos inesperados do aparelho podem causar danos.
- Evite uma postura corporal incorreta. Certifique-se de que se encontra numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma pode controlar melhor o aparelho de ar comprido em situações inesperadas.
- Não utilize aparelhos cujo interruptor esteja avariado. Um aparelho que já não possa ser ligado ou desligado constitui um perigo e tem de ser reparado.
- Guarde aparelhos de ar comprimido não utilizados fora do alcance das crianças.
- Não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções o utilizem. Os aparelhos de ar comprimido são perigosos quando manuseados por pessoas inexperientes.
- Conserve o aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente, se não ficam encravadas e se existem peças partidas ou danificadas que possam prejudicar o seu bom funcionamento. Repare as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes ocorrem devido a uma manutenção incorreta.
- Desligue o aparelho sempre que não o estiver a utilizar.
- Use sempre material de proteção e óculos de proteção. A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeiras, calçado de proteção antiderrapante, capacete ou proteção auditiva, em função do tipo e do âmbito de aplicação da ferramenta de ar comprimido, diminui o risco de ferimentos.
- Verifique as ligações e os cabos de alimentação. Todas as unidades de manutenção, acoplamentos e tubos devem ser dispostos de acordo com a pressão e quantidade de ar correspondentes aos valores específicos da ferramenta. Uma pressão demasiado baixa compromete a função da ferramenta e a pressão demasiado alta pode causar danos materiais e pessoais. Proteja as mangueiras de serem dobradas, entaladas, sujeitas a diluentes ou cantos contundentes.
- Mantenha as mangueiras afastadas de calor, óleo e partes rotativas.
- Certifique-se de que todas as abraçadeiras estão sempre bem apertadas. Abraçadeiras mal apertadas ou danificadas podem permitir fugas de ar não controladas.
- Substitua imediatamente uma mangueira danificada. Um cabo de alimentação danificado pode resultar na dificuldade em controlar a mangueira de pressão e causar ferimentos.
- Caso o cabo de ligação deste aparelho esteja danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 28 13.11.13 17:02

- Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. O mínimo descuido durante a utilização do aparelho pode causar ferimentos graves.
- Não inspire diretamente o ar de exaustão.
- Evite a entrada do ar de exaustão nos olhos. O ar de exaustão do aparelho de ar comprimido pode conter água, óleo, partículas de metal ou sujidades do compressor. Isso pode causar problemas de saúde.

⚠ **AVISO! SEJA PRUDENTE AO POUSAR O APARELHO!** Pouse o aparelho sempre de forma a não pousar sob o disparo. Isso poderia causar uma ativação involuntária do aparelho o que pode conduzir a perigos.

- Apenas podem ser usados acessórios adequados. Estes podem ser obtidos do fabricante. Acessórios não originais podem causar perigos.
- Use apenas ar comprimido filtrado e regulado. Poeiras, vapores ácidos e/ou humidade podem danificar o motor de uma ferramenta de ar comprimido.
- A mangueira tem de estar preparada em, no mínimo, de 150% da pressão máxima produzida no sistema.
- A ferramenta e a mangueira de alimentação devem estar equipadas com uma acoplagem de mangueira de forma a que já não exista pressão quando a mangueira acoplada é desconectada.
- O aparelho de ar comprimido não pode ser alterado de qualquer forma sem consentimento do fabricante.
- Utilizar a ferramenta de ar comprimido apenas com a pressão indicada (máx. aprox. 8 bar).
- Após a utilização e quando não se encontrar em utilização, o aparelho de ar comprimido deve estar sempre desconectado da alimentação de ar. Sempre que o aparelho de ar comprimido perder estanqueidade ou necessitar de reparações, não poderá ser utilizado.
- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. A desordem e a má iluminação da área de trabalho podem provocar acidentes. Desta forma, pode controlar melhor o aparelho, particularmente em imprevistos.
- Mande reparar o aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, assegura-se a preservação da segurança do aparelho.
- Não deixe que crianças ou quaisquer outras pessoas se aproximem quando estiver a utilizar o aparelho. Se se distrair pode perder o controlo do aparelho.
- Utilize vestuário adequado. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados de peças móveis. O vestuário largo, a bijutaria ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- Ponha o aparelho e o disparo de lado no caso de uma falha imprevista do compressor.
- Se possível use um redutor de condensação ou esvazie tubagens e mangueiras regularmente antes e durante o uso dos aparelhos de pressão de condensação (água).
- **ATENÇÃO!** Um sistema de ar comprimido subdimensionado pode reduzir a eficácia do seu aparelho.
- Nunca aponte o aparelho de ar comprimido para si próprio, para outras pessoas ou animais. Caso contrário existe perigo de ferimentos.
- Tenha sempre em consideração todas as indicações de segurança do compressor.
- Certifique-se que a abertura de aspiração do compressor não está impedida.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada de forma de forma a evitar qualquer atividade acidental.
- Não se distraia durante o trabalho com o aparelho.
- Preste atenção para que o compressor nunca seja operado numa temperatura abaixo de 5 graus.
- A tomada deve estar acessível a cada momento.
- **ATENÇÃO!** O manómetro não está calibrado. Por favor, controle a pressão do ar após o enchimento com um aparelho calibrado.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 29 13.11.13 17:02

Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

- Ligue o aparelho apenas a interruptores de proteção de corrente de falha (FI-).
- Proteja-se de choques elétricos. Durante o trabalho, evite tocar em peças com ligação à terra (p.ex. frigorífico, condutas de água, etc.).

⚠ **PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Evite o contacto com cabos sob tensão. Este aparelho não está isolado contra choque elétrico.

- Verifique regularmente extensões e cabos elétricos. Substitua imediatamente cabos avariados por novos. Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, terá que ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos.
- Sempre que o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, guarde-o num local seco.
- Certifique-se que o cabo de ligação não está pousado ou pressionado contra cantos ou existe perigo de ferimentos.
- Não utilize o cabo elétrico para transportar, pendurar o produto ou puxar a ficha da tomada.
- Não utilize ferramentas elétricas em ambientes húmidos e não as exponha à chuva ou níveis elevados de humidade.
- Nunca ligue ferramentas elétricas na proximidade de gases ou líquidos facilmente inflamáveis. Para eventuais utilizações no exterior, use apenas extensões especificamente concebidas para o efeito.

Indicações de segurança relativas ao produto

⚠ **CUIDADO! SUPERFÍCIE QUENTE!** O compressor aquece com o uso continuado. Movimente sempre o aparelho pela pega. Nunca toque no aparelho propriamente dito!

⚠ **ATENÇÃO!** A caixa do compressor pode sobreaquecer com o uso. Não toque nas partes aquecidas para evitar queimaduras.

- Nunca deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância. O calor gerado pelo aparelho pode tornar-se perigoso. O compressor está equipado com um dispositivo de proteção contra sobreaquecimento. Se o motor atingir uma temperatura de 130 °C, este será desligado automaticamente pelo dispositivo de proteção contra sobreaquecimento. Desta maneira o motor pode arrefecer e assim pode evitar-se uma danificação. Após o arrefecimento do motor este volta a ligar automaticamente. Esta pausa é normal e serve para proteger o motor. O processo repete-se, assim que o motor voltar a atingir uma temperatura de 130 °C.
- Utilize apenas no interior.

⚠ **AVISO!** A central de compressão pode funcionar sem aviso!

Antes da colocação em funcionamento

- Utilize o compressor apenas em espaços secos e bem ventilados. No espaço não se podem encontrar pó, ácidos, vapores, gases explosivos ou inflamáveis.
- ☐ Verifique o estado de todas as peças do aparelho.
- ☐ Verifique se a tensão da corrente elétrica na sua zona é compatível com a necessária para o funcionamento do aparelho.
- ☐ Evite cabos muito compridos.
- ☐ Antes da colocação em funcionamento coloque o compressor em cima dos pés de borracha.

Nota: As luzes dos interruptores apresentam uma indicação da ligação à rede e nenhuma indicação para o funcionamento da bomba.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 30 13.11.13 17:02

Colocação em funcionamento

Ligar / Desligar o compressor (ver Fig. A)

- Para ligar, coloque o interruptor Ligar / Desligar 4 para a posição I.
- Para desligar, coloque o interruptor Ligar / Desligar 4 para a posição 0.

Executar ligações (v. Fig. B)

⚠ **ATENÇÃO!** Para tal, desligue o aparelho. Segure a peça de acoplamento para evitar ferimentos devido o salto de rebote da mangueira.

- Ligue o tubo conector da sua ferramenta de ar comprimido à mangueira de ar comprimido 3 do compressor.
- Se quer separar novamente esta ligação, puxe o engate rápido na mangueira de ar comprimido 3 para trás.

Utilizar o enchidor de pneus (v. Fig. C)

O enchidor de pneus de ar comprimido 9 serve para encher pneus de veículos com o respetivo acessório, também para encher e regular pneus de bicicletas, botes, colchões de ar, bolas, etc.
ATENÇÃO! O manómetro 6 não está calibrado. Por favor, controle a pressão do ar após o enchimento com um aparelho calibrado.

Utilizar pistola de sopro (v. Fig. D)

Também pode utilizar o enchidor de pneus 9 para limpar espaços ocos e superfícies sujas e aparelhos de trabalho como pistola de sopro.

- Para isso, remova primeiro a mangueira com o adaptador da válvula 5.
- Aparafuse afora o adaptador de sopro 7 com o enchidor de pneus 9.

Utilizar o kit de adaptador

O kit de adaptador permite-lhes os seguintes outras possibilidades de utilização do enchidor de pneus:

a) Encher as bolas com a ajuda da agulha de bola 10.
b) O adaptador da válvula 11 permite o enchimento de pneus de bicicletas.
c) Encher piscinas, colchões de ar ou botes com a ajuda do adaptador adicional 15.
d) Encher artigos com válvulas de rosca (p. ex. botes) com o adaptador da válvula de rosca 13.
e) Purgar artigos muito volumosos. Para isso pode utilizar o adaptador da válvula de purga 12.
f) Os dois adaptadores universais cónicos (8 / 16) também pode utilizar para encher colchões de ar.

Limpeza / Conservação

Nota: É recomendado limpar o aparelho diretamente após cada utilização. Antes de começar a limpeza, retire primeiro o cabo de alimentação da rede.

- Preste atenção para que o aparelho está completamente arrefecido, senão existe perigo de queimadura.
- Não pode utilizar detergentes ou solventes para a limpeza.
- Preste atenção para que não entre nenhuma água no interior do aparelho.
- Antes de começar com os trabalhos de limpeza, coloque o aparelho sem pressão. Utilize para tal o enchidor de pneus como pistola de sopro e acione a alavanca até que já não saia mais nenhum ar.

Nota: Armazene o compressor num ambiente seco e seguro. Antes de armazenar o aparelho, este, assim como todas as ferramentas de ar comprimido ligadas devem ser purgadas.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 31 13.11.13 17:02

Peças de substituição

Se necessitar peças de substituição, entre em contacto com o nosso serviço.
www.cmc-creative.de
e-mail: service.pt@cmc-creative.de
Telefone: +49 (0) 6894 9989752

Manutenção e assistência técnica

Este aparelho não necessita nenhuma manutenção.
Nota: Nunca abra o aparelho. O aparelho só pode ser reparado por nossa assistência técnica autorizada ou o serviço pós-venda.
Se surgir um dos erros abaixo descritos deve respeitar o seguinte:

- Separe o aparelho de qualquer alimentação de energia.
- Deixe arrefecer o aparelho e espere algum tempo para neutralizar a energia residual.
- Antes da utilização, certifique-se de que o aparelho se encontra em perfeitas condições.

Análise de erros	
Erro	**Solução**
1. Compressor não funciona	1. Verificar tensão de alimentação. Verifique todos os cabos, fusíveis e tomadas quanto ao funcionamento. 2. Não utilizar cabos de extensão. 3. Não utilizar o aparelho abaixo de uma temperatura ambiente de + 5 °C. 4. Evitar o sobreaquecimento do motor. Deixar arrefecer o motor.
2. Pressão de funcionamento demasiado baixa	Verifique as juntas, assim como a válvula de retenção e, eventualmente, substituí-las
3. As ferramentas não funcionam	Verifique as mangueiras, engates rápidos, assim como as ferramentas e, eventualmente, substituí-las

Indicações para a garantia e a execução do serviço

Garantia da Creative Marketing Consulting GmbH

Estimada(o) cliente.
Tem sobre este aparelho 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de falhas deste aparelho, possui direitos legais relativamente ao vendedor do aparelho. Os seus direitos legais não estão limitados pela garantia representada de seguida.

Condições de garantia

A validade da garantia inicia-se com a data de compra. Guarde o talão da caixa original. Esse documento é necessário para comprovar a compra. Caso num espaço de tempo de três anos a partir da data da compra deste aparelho surja um erro de material ou de fabrico, o aparelho será reparado ou substituído por nós – segundo a nossa escolha – e sem qualquer custo. Esta garantia pressupõe que se apresentem no espaço da validade de 3 anos o aparelho danificado e o talão de compra e que seja brevemente descrita a avaria e quando surgiu por escrito. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá de volta o aparelho reparado ou um novo. A reparação ou substituição do aparelho não implica uma renovação do período de garantia.

Abrangência da garantia

O aparelho foi cuidadosamente fabricado segundo rigorosas diretivas de qualidade e meticulosamente testado antes da sua distribuição. A garantia é válida em caso de defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não se alarga a componentes do

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 32 13.11.13 17:02

produto que se desgastam com o uso e que, por isso, podem ser consideradas peças de desgaste ou a peças frágeis, por ex. interruptores, baterias e a artigos feitos de vidro. Esta garantia expira se o aparelho estiver danificado, se não for devidamente utilizado ou se não for efetuada a devida manutenção. Para uma utilização correta do aparelho, todas as instruções apresentadas no manual de instruções devem ser cumpridas rigorosamente. Os fins de utilização e manuseamento, desaconselhados no manual de instruções ou em relação aos quais existam avisos, devem ser evitados. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial. Em caso de utilização incorreta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efetuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia.

Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga as seguintes instruções: Guarde o talão como comprovativo da compra e tenha à disposição o recibo e o número de artigo (por ex. IAN). Pode consultar o número de artigo na placa de características, numa gravura, na folha de capa das suas instruções (canto inferior esquerdo) ou do autocolante no lado posterior ou inferior. Caso se verifiquem erros de funcionamento ou outros problemas, contacte o seguinte departamento de assistência por telefone ou por e-mail. Um produto considerado defeituoso pode ser devolvido, com portes gratuitos, para o endereço de assistência fornecido, anexando o comprovativo de compra (talão de caixa) e a indicação do local e do momento em que se verificou a avaria.

Indicações ambientais e de eliminação

Eliminação correta deste produto Dentro da UE este símbolo indica que este produto não pode ser colocado no lixo doméstico. Os aparelhos usados contém materiais recicláveis que deveriam ser reconduzidos à reciclagem para não prejudicar o mabiente e a saúde humana. Por isso, elimine os aparelhos usados através dos sistemas de recolha apropriados ou envie o aparelho para a eliminação ao local onde o comprou. Aí o aparelho é conduzido à reciclagem.

Reciclagem de matérias primas em vez de eliminação de resíduos!

O material da embalagem, aparelho e acessórios devem ser sempre sujeitos a uma reciclagem ecológica. Não coloque a ferramenta de ar comprimido no lixo doméstico, fogo ou na água. Quando possível aparelhos não funcionais deveriam ser reciclados. Peça ajuda ao seu vendedor local.

Nota:
Em www.lidl-service.com pode descarregar este e muito mais manuais, vídeos de produto e software.

Pode contactar-nos assim:

Nome: C. M. C. GmbH
Endereço internet: www.cmc-creative.de
e-mail: service.pt@cmc-creative.de
Telefone: +49 (0) 6894 9989752
(Tarifário normal a partir da rede fixa alemã)
Sede: Alemanha

IAN 93472

Tenha em atenção que o endereço seguinte não é um endereço da assistência. Em primeiro lugar, contacte o serviço de assistência técnica antes mencionado.

Endereço:
C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Alemanha

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 33 13.11.13 17:02

Declaração de conformidade CE CE

Nós, a empresa

C. M. C. GmbH
Responsável pela documentação: Markus Zimmer
Katharina-Loth-Str. 15
St. Ingbert 66386

declaramos com responsabilidade individual, que o seguinte produto abaixo mencionado

Compressor

Número de série: 1672
Data de fabrico: 2014/13
IAN: 93472
Modelo: **PKZ 180 A1**

está em conformidade com os requisitos de proteção constantes das directivas europeias

Diretiva CE de Máquinas
2006/42/CE

Diretiva UE da compatibilidade eletromagnética
2004/108/CE

Diretiva RoHS
2011/65/CE

Diretiva relativa aos equipamentos sob pressão
97/23/CE

Diretiva Outdoor
2000/14/CE_2005/88/CE

e suas alterações. Foram utilizadas as seguintes normas harmonizadas para validar a conformidade:

EN 1012-1
EN 60204-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

St. Ingbert, 30. November 2013

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon +49 6894 9989720
Telefax +49 6894 9989729

Karl Peter Uhle
- Gerente -

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 34 13.11.13 17:02

Introduction
Intended use ..... Page 36
Improper use ..... Page 36
Features ..... Page 37
Technical Data ..... Page 37

General safety instructions for air tools ..... Page 37

General safety information for electrical devices
Product-specific safety instructions ..... Page 39

Before use ..... Page 40

Start-up
Switching the compress on / off ..... Page 40
Establishing connections ..... Page 40
Using the tyre filling device ..... Page 40
Using the blow-out gun ..... Page 40
Using the adapter set ..... Page 41

Cleaning / Care ..... Page 41

Spare parts ..... Page 41

Maintenance and Service ..... Page 41

Information about warranty and service processing ..... Page 41
Warranty terms ..... Page 42
Scope of warranty ..... Page 42
Processing of warranty claims ..... Page 42

Environmental instructions and disposal information ..... Page 42

EC Declaration of Conformity ..... Page 43

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 35 13.11.13 17:02

Compressor PKZ 180 A1

Introduction

Congratulations! You have chosen a high-quality device from our company. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Initial operation of this device must be performed by trained personnel.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

Intended use

This device is suitable as a compressed air supply for tyre filling devices, blow-out guns and with the respective adapters for inflating balls, etc. Only use the product as described and for the specified applications. Keep these instructions in a safe place. When passing this product on to others, please also include all the documents. Any use other than the intended is prohibited and potentially dangerous. Damages resulting from noncompliance or misuse are not covered by the warranty and are not included in the manufacturer's liability. This device was designed for household use and may not be used for commercial or industrial purposes.

Improper use

The compressor is not suitable for continuous use or unrestricted commercial use, and may only be used in dry rooms. The compressed air produced is not suitable as respiratory air. Use in explosive environments and aiming the compressed air gun at persons is prohibited.

Remaining risks

Even with proper use of the device there always is a certain remaining risk which cannot be eliminated. The type and design of the device can infer the following potential risks:

- The user forgets to use ear protection.
- The user opens the valve without the device being connected to an air hose.
- Compressed air is aimed at persons or animals.
- Dirt particles and dust raised enter the eyes or the face.
- Electric shock when touching non-insulated electrical components.

Failure to follow the instructions in your instructions for use may result in other remaining risks due to improper use.

Warning: The actual vibration emission during use may deviate from that specified in the instructions for use or by the manufacturer. This can be caused by the following influencing factors which should be considered before or during every use:

- Is the device being used properly?
- Is the type of material to be worked on correct?
- Is the device in proper working condition?
- Are the handles or optional vibration handles installed and are these properly attached to the device?

If you experience discomfort or discolouration of the skin on your hands during use, stop working immediately. Take adequate breaks. Failure to take adequate breaks can result in hand-arm vibration syndrome. You should assess the utilisation factor according to the work or use of the device, and take appropriate breaks. This will significantly reduce the utilisation factor throughout working. Minimise the risk you are exposed to by vibration. Maintain this device as specified in the instructions for use. If the device is used more frequently, please contact your speciality retailer and, if necessary, purchase anti-vibration accessories (handles).

Avoid using the device in temperatures of t=5 °C or below. Create a routine which limits stress due to vibration.

A certain amount of noise pollution from this device cannot be prevented. Shift noisy work to approved and designated times. If applicable, observe off-times and limit the working period to the most necessary. Ear protectors should be worn for your personal protection and to protect persons nearby.

Features

Check that all the items are present and that the product is in perfect condition immediately after unpacking. Never use the product if it is defective.

1 Housing
2 Transport handle
3 Air hose with quick-disconnect coupler
4 On / Off Switch
5 Hose with valve adapter
6 Pressure gauge
7 Blow-out adapter
8 Tapered universal adapter A
9 Tyre filling device
10 Ball needle
11 Valve adapter
12 Deflating valve adapter
13 Screw-on valve adapter
14 Deflating adapter
15 Additional adapter
16 Tapered universal adapter B

Technical Data

Rated voltage:	220-240 V ~ 50 Hz
Power rating:	1.1 kW
Duty type:	S3 15 % 10 min
Compressor speed:	3550 rpm
Operating pressure:	max. 8 bar
Theo. Suction capacity:	180 l / min
Noise level L_{pa}:	74.9 dB (A)
Uncertainty K_{pa}:	1.93 dB (A)
Sound power level L_{wa}:	94.9 dB (A)
Uncertainty K_{wa}:	1.93 dB (A)
Guaranteed Sound power level:	97 dB (A)
Protection type:	IP20
Device weight:	approx. 6.0 kg
Measured value corresponds to:	ISO 2151

Noise emission measured according to ISO 2151

Duty type S3-15 %-10 min: S3 = Intermittent duty without the effect of starting. During a 10 min period the max. operating time is 15 % (1.5 min).

General safety instructions for air tools

Note: When used in the following text, the terms „compressed air unit" or „device" refer to the compressed air unit specified in these instructions for use. Basic safety measures must be followed when using compressed air units to eliminate the risk of fire, electric shock and personal injury. Be sure to read and follow the notices within these operating instructions prior to using the device and store them in a safe location. The manufacturer assumes no liability for damages or personal injury resulting from failure to follow these operating instructions.

- This appliance may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and / or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the device. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

⚠ **RISK OF INJURY!**

- During maintenance, switch off the compressed air supply.
- Only use the device in areas of application for which it was designed!
- Do not overburden the device. Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or other bottled gasses to power this tool as doing so may result in an explosion and thus may cause severe injuries.
- Maintain and clean the device regularly as instructed (see Chapter „Cleaning / care").

⚠ **EXPLOSION HAZARD!**

- Never use petrol or other flammable liquids to clean the air tool! Sparks could ignite residual vapours inside the compressed air unit resulting in the compressed air unit exploding.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 37 13.11.13 17:02

- Do not use the device in explosive environments with flammable liquids, gasses or dust.
- Never work on materials which are or could potentially be highly flammable or explosive.
- Check the device for damage before startup.
- Always make sure that the device is in perfect condition each time before use.
- Always be attentive when working! Unexpected movement of the device may cause hazards.
- Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times. By doing this you will be in a better position to control the compressed air unit in unforeseen circumstances.
- Do not use any device if its switch is defective. A device that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.
- Store the device out of the reach of children when it is not in use.
- Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice. Compressed air units are dangerous when they are used by inexperienced people.
- Maintain the device carefully. Check that moving device parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents have their origins in poorly maintained devices.
- Switch the device off if you do not use it anymore.
- Always wear personal protective equipment and safety glasses. Wearing personal protective equipment such as dust mask, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protectors, depending on the type of air tool and its application, reduces the risk of injuries.
- Check the connections and supply lines. All maintenance devices, couplings and hoses must be equipped to meet the pressure and air amounts specified in the device specific values. Pressure that is too low influences the functioning of the device; pressure that is too high can cause damage to property and personal injury. Protect hoses from kinks, constrictions, solvents and sharp edges.
- Keep hoses away from heat, oil and rotating parts.
- Make sure that the hose clamps are always tightly fastened. If the hose clamps are not tightly fastened or are damaged, the air could escape uncontrollably.
- Replace damaged hoses immediately. A damaged supply line may result in the air hose whipping about and may result in injuries.
- If the power cable of the appliance is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its service department or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Do not use the device when tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. One moment of carelessness when using the device may result in serious injuries.
- Do not directly inhale the exhaust air.
- Keep exhaust air away from the eyes. Exhaust air from the air tool may contain water, oil, metal particles or contaminants from inside the compressor. This may damage your health.
- ⚠ **WARNING! BE CAREFUL WHEN SETTING DOWN THE device!** Always put down the device so it does not come into contact with the trigger. This could potentially result in accidental activation of the device, which again could result in hazards.
- Only use suitable accessories. These may be purchased from the manufacturer. Using non-OEM accessories may result in hazards.
- Only use filtered and regulated compressed air. Dust, caustic vapours and / or moisture may damage the motor of the compressed air tool.
- The hose must be designed for at least 150 % of the maximum pressure generated by the system.
- The tool and supply line must be equipped with a hose coupling to completely release pressure when disconnecting the coupling hose.
- Do not modify this device in any way without the manufacturer's approval.
- Only use the device with the specified pressure (approx. 8 bar max.).

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 38 13.11.13 17:02

- Disconnect the compressed air unit from the air supply after each use and when not in use. Do not use the compressed air unit if it leaks or is in need of repair.
- Keep your working area clean and well lit. Untidy or poorly lit working areas can result in accidents. Doing so will allow you better control of the device, particularly under unforeseen circumstances.
- Only have the device repaired by qualified specialist personnel using OEM spare parts. This will maintain the safety of the device.
- Keep children and other persons away from the device during use. Distractions can cause you to lose control of the device.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.
- Put down trigger and device in the event of unexpected compressor failure.
- If possible, use a condensate trap or drain the hoses and pipes of condensate (water) regularly before and during the use compressed air units.
- **ATTENTION!** An undersized compressed air system may minimise the efficiency of your device.
- Never point the compressed air unit at yourself, other persons or animals. Otherwise there is a risk of injury.
- Always observe all the safety notices attached to the compressor.
- Make sure that the compressor intake opening is never blocked and the airflow is never hindered.
- Switch off the device and pull the plug from the socket to prevent it from being accidentally switched on.
- Do not allow yourself to become distracted while working with the device.
- Never operate the compressor in temperatures below 5 degrees.
- The outlet must always be within reach.
- **ATTENTION!** The pressure gauge is not calibrated! Please check the air pressure with a calibrated device after filling.

General safety information for electrical devices

- Always connect the device to a residual current (FI) protective switch.
- Protect yourself against electric shock. As you are working, avoid touching grounded parts (e.g. refrigerator, water supply pipes etc.).
- ⚠ **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Avoid contact with live lines. This device is not insulated against electric shock.
- Regularly check extensions and power supply cables. Replace any faulty cables with new ones immediately. If the supply cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service department, or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Store the device in a dry environment when it is not being used over a longer period.
- Make sure that the connection cable does not hang over a corner or be stretched; otherwise there is a risk of injury.
- Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the product, to hang it up or to pull the mains plug out of the mains socket.
- Never use power tools in damp or wet environments, and never expose it to rain or high humidity.
- Never switch on the device in the vicinity of inflammable liquids or gases. If the device is used outdoors, only use extension cables that are expressly designed for outdoor use.

Product-specific safety instructions

⚠ **CAUTION! HOT SURFACE!** The compressor heats up after extended operation. Therefore

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 39 13.11.13 17:02

always use the handle on the device to move it. Never touch the device itself!

⚠ **ATTENTION!** The compressor housing may become hot during use. Do not touch hot surfaces in order to prevent burns.

- Never leave the device in operation unattended. Built-up heat generated by the device can be a source of danger. This compressor is equipped with overheat protection. Of the motor reaches a temperature of 130 °C, the overheat protection will automatically shut it off. This allows the motor to cool off, thus preventing damage. Once the motor has cooled down, it will automatically restart. This pause is normal and is intended to protect the motor. This process will repeat if the motor again reaches a temperature of 130 °C.
- Only use indoors.

⚠ **WARNING!** The compressor can start up without warning!

Before use

- Only use the compressor in dry, well ventilated rooms. The room must be free from dust, acids, fumes, explosive or flammable gasses.
- Check that all of the device's parts are in perfect condition.
- Make sure that the available mains voltage is compatible with the voltage intended for operating the compressor.
- Avoid long supply lines.
- Place the compressor on its rubber feet before use.

Note: The switch light indicates the mains connection and does not indicate pump operation.

Start-up

Switching the compress on / off (cf. Fig. A)

- Please set the on / off switch 4 to position I to switch on.
- Please set the on / off switch 4 to position 0 to switch on.

Establishing connections (cf. Fig. B)

⚠ **ATTENTION!** Switch off the device for this purpose. Please hold on to the coupling to prevent injuries due to the hose rebounding.

- Connect the nipple of your air tool to the compressor's air hose 3.
- To disconnect this connection, pull back on the quick-disconnect coupling of the air hose 3.

Using the tyre filling device (cf. Fig. C)

The compressed air tyre filling device 9 is used to inflate car tyres and, used with the appropriate accessories, also to inflate and control bicycle tyres, rubber dinghies, air mattresses, balls, etc.
ATTENTION! The pressure gauge 6 is not calibrated! Please check the air pressure with a calibrated device after filling.

Using the blow-out gun (cf. Fig. D)

The tyre filling device 9 can also be used to clean hollow spaces and dirty surfaces and tools when used as a blow-out gun.

- To do so, please first remove the hose with valve adapter 5.
- Now attach the blow-out adapter 7 with the tyre filling device 9.

Using the adapter set

The adapter set allows the tyre filling device to be used for the following additional applications:
a) Inflating balls using the ball needle 10.
b) The valve adapter 11 allows bicycle tyres to be inflated.
c) Inflating pools, air mattresses or dinghies using the additional adapter 15.
d) inflating items with screw valves (e.g. dinghies) using the screw-on valve adapter 13.
e) Deflating large-volume items. Use the deflating valve adapter 12 for this purpose.
f) The two tapered universal adapters (8 / 16) can also be used to inflate air mattresses.

Cleaning / Care

Note: We recommend cleaning the device immediately after every use. Please first unplug from the mains before cleaning.

- Be sure the device is completely cooled off to prevent burns.
- Do not use cleaning agents or solvents for cleaning.
- Be sure water does not enter the device.
- Depressurise the device before cleaning. To do so, use the tyre filling device as a blow-out gun and activate the trigger until no air escapes anymore.

Note: Store the compressor in a dry and safe environment. Bleed the device and any connected air tools before storing.

Spare parts

Please contact our Service Department directly if you are in need of spare parts.
www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: +49 (0) 6894 9989752

Maintenance and Service

This device requires no maintenance.
Note: Never open the device. Any repairs must be performed by our authorised service branch or Customer Service.
Please note the following, if one of the errors below occurs:

- Disconnect the device from any power supply.
- Allow the device to cool down and wait a short period to neutralise residual energy.
- Always verify the device is in safe working condition.

Fault analysis	
Fault	**Solution**
1. Compressor doesn't start	1. Check the mains supply. Check all cables, the fuse and outlet are working. 2. Do not use extension cables which are too long. 3. Do not use the device in ambient temperatures below + 5 °C. 4. Avoid the motor overheating. Allow the motor to cool down.
2. Insufficient working pressure	Check seals and the check valve and have replaced, if necessary
3. Tools aren't working	Check hoses, quick-disconnect coupling and tools, and have replaced if necessary

Information about warranty and service processing

Creative Marketing Consulting GmbH warranty

Dear customer, the warranty for this device is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 41 13.11.13 17:02

Warranty terms

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt safely. This document is required as your proof of purchase. Should this device show any fault in materials or manufacture within three years from date of purchase, it will be repaired or replaced - at our choice - by us free of charge. This warranty is conditional on the defective device and the receipt of purchase (store receipt) being presented within the three year warranty period, and that there is a brief written description of the nature of the defect and of the date it arose. If the defect is covered by our warranty, we will return the repaired device or replacement thereof. A repair or exchange of the device does not extend a new warranty period.

Scope of warranty

The appliance has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. The warranty applies to faults in material or manufacture. This warranty does not apply to product parts subject to normal wear and tear and which can therefore be considered as wear items, or to damage to fragile parts, e.g. switches, storage batteries or glass parts. This warranty becomes void if the device has been damaged or improperly used or maintained. All instructions provided in the operating instructions must be followed strictly to constitute proper use of the product. Purposes and practices which the operating instructions warn of or advise against must be avoided without fail. This product is intended for private, non-commercial use only. Any incorrect or improper use of the device, use of force and changes not performed by our authorized service branch will void the warranty.

Processing of warranty claims

Please remember the following to ensure your matter is processed quickly: Please keep your sales receipt and the item number (e.g. IAN) ready as your proof of purchase when making enquiries. The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left) or the decal at the back or bottom. In the event of malfunctions or other defects please first contact the service department below by phone or e-mail. A product recorded as defective, along with the proof of purchase (sales receipt) and a description of the defect and when it occurred, can then be returned free of charge to you to the service address provided.

Environmental instructions and disposal information

Correct disposal of this product Within the EU this symbol indicates this product mustn't be disposed of with regular household waste. Used equipment contains previous recyclable materials which should be recycled to prevent endangering the environment or the health of humans through unregulated waste management. Therefore please always dispose of used equipment through suitable collection systems or send the device to the place of purchase for disposal. It will then send the device for material recycling.

Don't waste, recycle!

Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Do not dispose of the air tool with your household waste, or throw into fire or water. If possible, non-operational equipment should be recycled. Contact your local retailer for information.

Notice:
Visit www.lidl-service.com to download this and many other manuals, product videos and software.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 42 13.11.13 17:02

How to contact us:

Name: C. M. C. GmbH
Internet address: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: +49 (0) 6894 9989752
(standard rates for German landlines)
Registered office: Germany

IAN 93472

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the named Service Centres.

Address:
C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

EC Declaration of Conformity CE

We,

C. M. C. GmbH
Responsible for documentation: Markus Zimmer
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

declare in our sole responsibility that the product

Compressor

Serial number: 1672
Year of manufacture: 2014/13
IAN: 93472
Model: **PKZ 180 A1**

meets the basic safety requirements of European Directives

EC Machinery Directive
2006 / 42 / EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive
2004 / 108 / EC

RoHS Directive
2011 / 65 / EC

Pressure Equipment Directive
97 / 23 / EC

Outdoor Directive
2000 / 14 / EC_2005 / 88 / EC

and its amendments. The conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 1012-1
EN 60204-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

St. Ingbert, 30. November 2013

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

Karl Peter Uhle
- Managing Director -

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 43 13.11.13 17:02

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 44 13.11.13 17:02

Einleitung
Bestimmungsgemäße Verwendung ... Seite 46
Nicht bestimmungsgemäße Verwendung ... Seite 46
Ausstattung ... Seite 47
Technische Daten ... Seite 47

Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge ... Seite 47

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrogeräte
Produktspezifische Sicherheitshinweise ... Seite 50

Vor der Inbetriebnahme ... Seite 50

Inbetriebnahme
Kompressor ein-/ausschalten ... Seite 51
Anschlüsse vornehmen ... Seite 51
Reifenfüller verwenden ... Seite 51
Ausblaspistole verwenden ... Seite 51
Adapterset verwenden ... Seite 51

Reinigung / Pflege ... Seite 51

Ersatzteile ... Seite 52

Wartung und Service ... Seite 52

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung
Garantiebedingungen ... Seite 52
Garantieumfang ... Seite 52
Abwicklung im Garantiefall ... Seite 53

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben ... Seite 53

EG-Konformitätserklärung ... Seite 54

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 45 13.11.13 17:02

Kompressor PKZ 180 A1

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Gerät aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Die Inbetriebnahme dieses Gerätes darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät eignet sich zur Druckluftversorgung von Reifenfüllern, Ausblaspistolen und mit den entsprechenden Adaptern zum Aufblasen von Bällen etc. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Privatgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor ist nicht für den Dauerbetrieb bzw. uneingeschränkten, gewerblichen Betrieb geeignet und darf nur in trockenen Räumen eingesetzt werden. Die erzeugte Druckluft ist nicht als Atemluft geeignet. Der Einsatz in explosiven Umgebungen sowie ein Zielen mit der Druckluftpistole auf Personen ist untersagt.

Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Gerätes bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Gerätes können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Der Betreiber vergisst, einen Gehörschutz zu tragen.
- Der Betreiber öffnet den Hahn, ohne dass das Gerät mit dem Druckluftschlauch verbunden ist.
- Druckluft wird auf Menschen oder Tiere gerichtet.
- Aufgewirbelte Schmutzpartikel und Staub gelangen ins Auge oder Gesicht.
- Elektrischer Schlag bei Berühren von nicht isolierten elektrischen Bauteilen.

Werden die in Ihrer Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen nicht beachtet, können aufgrund unsachgemäßer Benutzung andere Restrisiken auftreten.
Warnung: Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung des Geräts kann von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollten:

- Wird das Gerät richtig verwendet?
- Ist die Art des zu bearbeitenden Materials korrekt?
- Ist der Gebrauchszustand des Gerätes in Ordnung?
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese ordnungsgemäß am Gerät befestigt?

Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung des Geräts an Ihren Händen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei Nichteinhaltung ausreichender Arbeitspausen kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen. Es sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades in Abhängigkeit der Arbeit bzw. Verwendung des Geräts erfolgen und entsprechende Arbeitspausen sollten eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Minimieren Sie das Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 46 13.11.13 17:02

Pflegen Sie dieses Gerät entsprechend der Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Falls das Gerät öfter eingesetzt bzw. verwendet wird, sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen. Vermeiden Sie den Einsatz des Geräts bei Temperaturen von t=5 °C oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan, durch welchen die Vibrationsbelastung begrenzt wird.
Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und dem Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Ausstattung

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den einwandfreien Zustand des Produktes. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn dieses defekt ist.

1 Gehäuse
2 Transportgriff
3 Druckluftschlauch mit Schnellkupplung
4 Ein-/Aus-Schalter
5 Schlauch mit Ventiladapter
6 Manometer
7 Ausblasadapter
8 Konischer Universaladapter A
9 Reifenfüller
10 Ballnadel
11 Ventil-Adapter
12 Entlüftungsventiladapter
13 Schraubventiladapter
14 Entlüftungsadapter
15 Zusatzadapter
16 Konischer Universaladapter B

Technische Daten

Nennspannung:	220–240 V~ 50 Hz
Bemessungsleistung:	1,1 kW
Betriebsart:	S3 15 % 10 min
Drehzahl Kompressor:	3550 / min
Betriebsdruck:	max. 8 bar
Theo. Ansaugleistung:	180 l / min
Schalldruckpegel L_{pa}:	74,9 dB (A)
Unsicherheit K_{pa}:	1,93 dB (A)
Schallleistungspegel L_{wa}:	94,9 dB (A)
Unsicherheit K_{wa}:	1,93 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel:	97 dB (A)
Schutzart:	IP20
Gerätegewicht:	ca. 6,0 kg
Messwert ermittelt entsprechend:	EN ISO 2151

Geräuschemission wird nach EN ISO 2151 gemessen

Betriebsart S3-15%-10 min:S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Während eines Zeitraums von 10 min beträgt die max. Betriebszeit 15 % (1,5 Min).

Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge

Hinweis: Der im folgenden Text verwendete Begriff "Druckluftgerät" oder "Gerät" bezieht sich auf die in dieser Bedienungsanleitung genannten Druckluftgeräte. Wenn Druckluftgeräte eingesetzt werden, müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, eines Stromschlags und Verletzungen von Personen auszuschließen. Bitte lesen und beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Hinweise dieser Betriebsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Für Schäden oder Körperverletzungen, die entstehen, weil diese Betriebsanleitung nicht beachtet wurde, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 47 13.11.13 17:02

Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Unterbrechen Sie vor Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.
- Verwenden Sie das Gerät nur in den Anwendungsgebieten, für die es konzipiert wurde!
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie niemals Wasserstoff-, Sauerstoff-, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Werkzeuges, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig wie vorgeschrieben (siehe Kapitel „Reinigung / Pflege“).

⚠ **EXPLOSIONSGEFAHR!**

- Verwenden Sie zur Reinigung des Druckluftgerätes niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Druckluftgerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Druckluftgerätes führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Seien Sie stets aufmerksam! Unerwartete Bewegungen des Geräts können Gefahren verursachen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Druckluftgerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Bewahren Sie ungenutzte Druckluftgeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Druckluftgeräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht mehr benutzen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Druckluftwerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Prüfen Sie Anschlüsse und Versorgungsleitungen. Sämtliche Wartungseinheiten, Kupplungen und Schläuche müssen in Bezug auf Druck und Luftmenge entsprechend den Gerätekennwerten ausgelegt sein. Zu geringer Druck beeinträchtigt die Funktion des Gerätes, zu hoher Druck kann zu Sachschäden und Verletzungen führen. Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten.
- Halten Sie die Schläuche fern von Hitze, Öl und rotierenden Teilen.
- Achten Sie darauf, dass Schlauchschellen immer fest angezogen sind. Nicht festgezogene oder beschädigte Schlauchschellen können die Luft unkontrolliert entweichen lassen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch unverzüglich. Eine schadhafte Versorgungsleitung kann zu einem herumschlagenden Druckluftschlauch führen und Verletzungen verursachen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 48 13.11.13 17:02

qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Atmen Sie die Abluft nicht direkt ein.
- Vermeiden Sie es, die Abluft in die Augen zu bekommen. Die Abluft des Druckluftgerätes kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden verursachen.
- **WARNUNG! SEIEN SIE VORSICHTIG BEIM ABLEGEN DES GERÄTES!** Legen Sie das Gerät immer so ab, dass es nicht auf dem Auslöser zum Liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren des Gerätes nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.
- Es darf nur geeignetes Zubehör verwendet werden. Dieses können Sie beim Hersteller erwerben. Anderes als Originalzubehör kann zu Gefahren führen.
- Verwenden Sie nur gefilterte und regulierte Druckluft. Staub, ätzende Dämpfe und / oder Feuchtigkeit können den Motor eines Druckluftwerkzeuges beschädigen.
- Der Schlauch muss mindestens auf 150 % des im Systems erzeugten Maximaldruckes ausgelegt sein.
- Das Werkzeug und der Zuführschlauch müssen mit einer Schlauchkupplung versehen sein, so dass der Druck beim Trennen des Kupplungsschlauches vollständig abgebaut ist.
- Ohne Zustimmung des Herstellers darf das Druckluftgerät in keiner Weise abgeändert werden.
- Das Druckluftgerät nur mit dem vorgeschriebenen Druck (max. ca. 8 bar) verwenden.
- Das Druckluftgerät muss nach der Anwendung und bei Nichtbenutzung stets von der Luftzufuhr getrennt werden. Wenn das Druckluftgerät nicht luftdicht ist oder es repariert werden muss, darf es nicht verwendet werden.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen. Dadurch können Sie das Gerät insbesondere in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Auslöser und Gerät weglegen im Falle eines unerwarteten Ausfalls des Kompressors.
- Verwenden Sie möglichst einen Kondensatabschneider oder entleeren Sie die Schläuche und Rohrleitungen regelmäßig vor und während der Benutzung der Druckluftgeräte von Kondensat (Wasser).
- **ACHTUNG!** Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz Ihres Gerätes vermindern.
- Richten Sie das Druckluftgerät niemals auf sich selbst, andere Personen oder Tiere. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.
- Beachten Sie alle auf dem Kompressor angebrachten Sicherheitshinweise.
- Achten Sie darauf, dass die Ansaugöffnung des Kompressors immer ungehindert Luft einsaugen kann.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um so eine versehentliche Aktivierung auszuschließen.
- Lassen Sie sich während der Arbeit mit dem Gerät nicht ablenken.
- Achten Sie bitte darauf, dass Sie den Kompressor nie bei einer Temperatur unter 5 Grad betreiben.
- Die Steckdose muss jederzeit erreichbar sein.
- **ACHTUNG!** Das Manometer ist nicht geeicht! Bitte kontrollieren Sie den Luftdruck nach dem Befüllen mit einem geeichten Gerät.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 49 13.11.13 17:02

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrogeräte

- Schließen Sie das Gerät nur über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter an.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie es, während der Arbeit geerdete Teile (wie z.B. Kühlschrank, Wasserleitungsrohr, etc.) anzufassen.

⚠ **STROMSCHLAGGEFAHR!** Vermeiden Sie den Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung. Dieses Gerät ist nicht gegen einen elektrischen Schlag isoliert.

- Kontrollieren Sie regelmäßig Verlängerungs- und Stromkabel. Ersetzen Sie defekte Kabel sofort durch neue. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht über Ecken hängt oder gespannt ist, ansonsten besteht Verletzungsgefahr.
- Zweckentfremden Sie das Netzkabel nicht, um das Produkt zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Verwenden Sie elektrische Werkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung, setzen Sie sie nicht Regen oder hoher Feuchtigkeit aus.
- Schalten Sie elektrische Werkzeuge niemals in der Nähe leicht entflammbarer Flüssigkeiten oder Gase ein. Benutzen Sie für eine eventuelle Nutzung im Außenbereich nur Verlängerungskabel, die auch ausdrücklich dafür geeignet sind.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

⚠ **VORSICHT! HEISSE OBERFLÄCHE!** Der Kompressor erwärmt sich bei längerem Betrieb. Nutzen Sie daher immer den am Gerät angebrachten Griff, um dieses zu bewegen. Fassen Sie das Gerät selbst niemals an!

⚠ **ACHTUNG!** Das Gehäuse des Kompressors kann sich durch den Gebrauch erhitzen. Fassen Sie heiße Stellen nicht an um Verbrennungen vorzubeugen.

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb. Durch die von dem Gerät aufgebaute Wärme kann es zu einer Gefahrenquelle werden. Der Kompressor ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Erreicht der Motor eine Temperatur von 130 °C, wird dieser durch den Überhitzungsschutz automatisch ausgeschaltet. Hierdurch kann der Motor abkühlen und somit eine Beschädigung verhindert werden. Nach Abkühlen des Motors schaltet sich dieser automatisch wieder ein. Diese Pause ist normal und dient zum Schutz des Motors. Der Vorgang wiederholt sich, sobald der Motor erneut eine Temperatur von 130 °C erreicht hat.
- Nur in Innenräumen verwenden.

⚠ **WARNUNG!** Kompressoranlage kann ohne Warnung anlaufen!

Vor der Inbetriebnahme

- Verwenden Sie den Kompressor nur in trockenen, gut belüfteten Räumen. Im Raum dürfen sich keine Stäube, Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Kontrollieren Sie den einwandfreien Zustand aller Teile des Gerätes.
- Prüfen Sie, ob die bei Ihnen vorhandene Netzspannung mit der für den Betrieb des Kompressors vorgesehenen kompatibel ist.
- Vermeiden Sie lange Zuleitungen.
- Legen Sie den Kompressor vor Inbetriebnahme auf die Gummifüße.

Hinweis: Das Schalterleuchten stellt eine Indikation der Netzverbindung dar und keine Indikation für den Pumpenbetrieb.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 50 13.11.13 17:02

Inbetriebnahme

Kompressor ein-/ausschalten (s. Abb. A)

- Zum Einschalten bringen Sie bitte den Ein-/Aus-Schalter 4 in die Position I.
- Zum Ausschalten bringen Sie bitte den Ein-/Aus-Schalter 4 in die Position 0.

Anschlüsse vornehmen (s. Abb. B)

⚠ **ACHTUNG!** Schalten Sie hierfür das Gerät aus. Halten Sie bitte hierbei das Kupplungsstück fest, um Verletzungen durch ein Zurückschnellen des Schlauchs zu vermeiden.

- Schließen Sie den Nippel Ihres Druckluftwerkzeuges an den Druckluftschlauch 3 des Kompressors an.
- Möchten Sie diese Verbindung wieder trennen, ziehen Sie die Schnellkupplung am Druckluftschlauch 3 zurück.

Reifenfüller verwenden (s. Abb. C)

Der Druckluft-Reifenfüller 9 dient zum Befüllen von Autoreifen; mit dem entsprechenden Zubehör auch zum Befüllen und Regulieren von Fahrradreifen, Schlauchbooten, Luftmatratzen, Bällen etc.
ACHTUNG! Das Manometer 6 ist nicht geeicht! Bitte kontrollieren Sie den Luftdruck nach dem Befüllen mit einem geeichten Gerät.

Ausblaspistole verwenden (s. Abb. D)

Sie können den Reifenfüller 9 auch zum Reinigen von Hohlräumen und verschmutzten Oberflächen und Arbeitsgeräten als Ausblaspistole verwenden.

- Hierfür entfernen Sie bitte zuerst den Schlauch mit Ventiladapter 5.
- Verschrauben Sie nun den Ausblasadapter 7 mit dem Reifenfüller 9.

Adapterset verwenden

Das Adapterset ermöglicht Ihnen folgende weitere Einsatzmöglichkeiten des Reifenfüllers:

a) Aufpumpen von Bällen mit Hilfe der Ballnadel 10.
b) Der Ventil-Adapter 11 ermöglicht das Befüllen von Fahrradreifen.
c) Befüllen von Pools, Luftmatratzen oder Booten mit Hilfe des Zusatzadapters 15.
d) Befüllen von Artikeln mit Schraubventilen (z.B. Boote) mit dem Schraubventiladapter 13.
e) Entlüften von großvolumigen Artikeln. Hierzu können Sie den Entlüftungsventiladapter 12 verwenden.
f) Die beiden konischen Universaladapter (8 / 16) können Sie ebenfalls zu Befüllen von Luftmatratzen verwenden.

Reinigung / Pflege

Hinweis: Es wird empfohlen, das Gerät direkt nach jeder Nutzung zu reinigen. Vor Reinigung bitte zuerst das Netzkabel vom Stromnetz entfernen.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Es dürfen keine Reinigungs- oder Lösungsmittel zur Reinigung verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Gerätes gelangt.
- Machen Sie das Gerät vor allen Reinigungsarbeiten drucklos. Verwenden Sie hierzu den Reifenfüller als Ausblaspistole und betätigen Sie solange den Abzugshebel, bis keine Luft mehr entweicht.

Hinweis: Lagern Sie den Kompressor in einer trockenen und sicheren Umgebung. Vor der Einlagerung sollten Sie das Gerät sowie alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge entlüften.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 51 13.11.13 17:02

Ersatzteile

Sollten Sie Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an unseren Service.
www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894 9989751

Wartung und Service

Für dieses Gerät ist keine Wartung notwendig.
Hinweis: Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von unserer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden. Sollte einer der unten beschriebenen Fehler auftreten ist folgendes zu beachten:

- Trennen Sie das Gerät von jeglicher Energieversorgung.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.

Fehleranalyse	
Fehler	**Lösung**
1. Kompressor läuft nicht	1. Netzspannung überprüfen. Alle Kabel, Sicherung und Steckdose auf Funktionalität prüfen. 2. Keine zu langen Verlängerungskabel benutzen. 3. Das Gerät nicht unter + 5 °C Umgebungstemperatur verwenden. 4. Überhitzung des Motors vermeiden. Motor abkühlen lassen.
2. Zu geringer Arbeitsdruck	Dichtungen sowie Rückschlagventil überprüfen und ggf. austauschen lassen
3. Werkzeuge funktionieren nicht	Schläuche, Schnellkupplung sowie Werkzeuge überprüfen und ggf. austauschen lassen

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der Creative Marketing Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 52 13.11.13 17:02

sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Korrekte Entsorgung dieses Produkts
Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

interseroh 138180

Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie das Druckluftwerkzeug nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Wenn möglich, sollten nicht mehr funktionstüchtige Geräte recycelt werden. Fragen Sie Ihren lokalen Händler um Hilfe.

Hinweis:
Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

So erreichen Sie uns:

Name: C. M. C. GmbH
Internetadresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894 9989751
(Normal-Tarif dt. Festnetz)
Sitz: Deutschland

IAN 93472

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die zuvor benannte Servicestelle.

Adresse:
C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Deutschland

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 53 13.11.13 17:02

● EG-Konformitätserklärung CE

Wir, die

C. M. C. GmbH
Dokumentenverantwortlicher: Markus Zimmer
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Kompressor

Seriennummer: 1672
Herstellungsjahr: 2014 / 13
IAN: 93472
Modell: **PKZ 180 A1**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

EG-Maschinenrichtlinie
2006 / 42 / EG

EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit
2004 / 108 / EG

RoHS Richtlinie
2011 / 65 / EG

Druckgeräterichtlinie
97 / 23 / EG

Outdoor-Richtlinie
2000 / 14 / EG_2005 / 88 / EG

und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 1012-1
EN 60204-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

St. Ingbert, 30. November 2013

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon +49 6894 9989720
Telefax +49 6894 9989729

Karl Peter Uhle
- Geschäftsführer -

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_Content_LB5.indd 54 13.11.13 17:02

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Estado das informações · Last Information Update · Stand der
Informationen: 11 / 2013 · Ident.-No.: PKZ180A1112013-5

IAN 93472

5

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_cover_LB5.indd 1 13.11.13 16:55